Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 10. September 1970
Berne, jeudi 10 septembre 1970

2051

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 211

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 211 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Skiways SA, en liquidation, Genève.
Dac SA, en liquidation, Carouge.
Superplafond SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 247017 - 247040.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Commission du commerce extérieur du Conseil national.
Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1970 im Inland. – Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation, dans le pays de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller de la récolte de 1970.
Jugoslawien: Goodwillmission. – Yougoslavie: Mission de «goodwill».
Fachausschuss für Gemüse. – Commission de spécialistes pour les légumes.
EFTA-Dokumentation (Nachtrag Nr. 1). – Documentation AELE (Complément Nº 1).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

2. September 1970. Wein.
Degustation AG (Dégustation SA) (Degustation Ltd.) (Degustazione SA), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hofwiesenstrasse 3, Zürich 6. Statutendatum: 27. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Wein, anderen Getränken und Lebensmitteln unter besonderer Pflege der Degustation; kann auch Gaststätten und ähnliche Unternehmungen betreiben, sich an solchen beteiligen sowie Immobilien, Patente und Marken im Rahmen ihres Zweckes erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Walter Lauber, von Zürich, in Wollerau, mit Einzelunterschrift.

2. September 1970. Beteiligungen.
Valger Holding AG, in Zürich, Fraumünsterstrasse 15, Zürich 1 (bei Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 8. 1970. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene Rechnung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Das einzige Mitglied oder der Präsident des VR führen Einzelunterschrift. Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. September 1970. Lebensmittel.
Tuv Tam AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Brauerstrasse 110, Zürich 4. Statutendatum: 28. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, worauf Fr. 100 000 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft beabsichtigt, aus dem unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Josef Leiner Bäckerei, Konditorei» an der Brauerstrasse 110 (Hauptsitz) und an der Waffenplatzstrasse 5 (Zweigniederlassung) in Zürich geführten Geschäft Aktiven, bestehend aus Betriebseinrichtungen und zwei Autos gemäss Liste vom 28. 8. 1970 sowie aus dem Goodwill im Werte von Fr. 120 000, zum Preise von Fr. 188 400 zu erwerben. Zweck: Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln aller Art und Betrieb von Tea Rooms; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Salomon Goldschmidt, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. September 1970. Beteiligungen.
Setegat AG (Setegat SA) (Setegat Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6. Statutendatum: 31. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an komerziellen und industriellen Unternehmungen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident, und Rudolf Dürr, von Zürich, in Küsnacht, beide mit Einzelunterschrift.

2. September 1970.
Dr. L. Kary, Bentone-Oelfeuerungen, in Zürich (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1965, S. 3133). Die Firma lautet nun: **Bentone Oelfeuerungen, Dr. L. Kary.**

2. September 1970. Liegenschaften.
Ernst Kopp AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1962, S. 3203), Handel mit Artikeln der Kleider- und Wäschebranche usw. Statuten am 28. 7. 1970 geändert. Neue Umsehreibung des Zwecks: Liegenschaftsverwaltung.

2. September 1970.
Rex-Film AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 496). Statuten am 22. 7. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Josef Max Derendinger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Jakob Müdespacher; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

2. September 1970.
Suisse-Outremer Bereederungs- und Befraehtungs-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1635). Statuten am 24. 6. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

2. September 1970.
Consultans Aktiengesellschaft für angewandte Unternehmensführung, in Zürich 10 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1965, S. 2074). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 7. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Consultans Aktiengesellschaft für angewandte Unternehmensführung in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Nino Schlup; er führt weiter Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator; der Genannte wohnt in Zürich.

2. September 1970. Haushalt-, kosmetische Artikel; Lederwaren usw.
A. Sulzberger, in Winterthur 1, Breitestrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Sulzberger, von Winterthur, in Winterthur 1. Vertrieb von Haushalt- und kosmetischen Artikeln, Lederwaren sowie Textilien.

2. September 1970. Waren aller Art.
A. Wendel, in Dübendorf (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 486). Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird unter der neuen Einzelfirma «K. Schellenberg, vorm. A. Wendel», in Dübendorf, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

2. September 1970. Reformprodukte.
K. Schellenberg, vorm. A. Wendel, in Dübendorf, Ueberlandstrasse 199a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Schellenberg, von und in Opfikon. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «A. Wendel», in Dübendorf, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Arthur Wendel, von Strohwilen, in Dübendorf, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Reformprodukten.

2. September 1970.
Sulava Liegenschaften-Verwaltung Suter & Co., in Zürich 8, Südstrasse 89, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1970. Gesellschafter: Reinhard Suter, von Zürich, in Zürich 8, und Albert Langhart, von Stammheim, in Zürich 8. Liegenschaften-Verwaltungen.

2. September 1970.
Speeogna Söhne, Bauunternehmung, in Glattfelden, Steinistrasse 1195, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1969. Bauunternehmung. Gesellschafter: Bruno Specogna und Martin Specogna, beide von Glattfelden, in Stadel.

2. September 1970. Herren- und Damenwäsche.
Hans u. Heidi Schiess, in Dübendorf, Wangenstrasse 13, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1970. Detailhandel mit Herren- und Damenwäsche, Mercerie-, Mieder- und Strickwaren sowie Strickwolle. Gesellschafter: Ehegatten Hans Schiess-Aeberli und Heidy Schiess-Aeberli, beide von Herisau, in Dübendorf.

2. September 1970. Farbreproduktionen; Photolithos.
Guler & Co., in Zürich 2, Morgentalstrasse 115, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1970. Herstellung von Farbreproduktionen, insbesondere Photolithos. Gesellschafter: René Gröbli, von Zürich, in Zürich 2, und Walter Guler, von Klosters und Zürich, in Zürich 2.

2. September 1970. Wirtschafts-, Versicherungsberatungen.
Hermann G. Stokar, in Zürich (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1958, S. 38), Büro für Wirtschafts- und Versicherungsberatung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. September 1970.
Interfranck Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1968, S. 219), Beteiligung an Unternehmungen der Nahrungsmittel- und Genussmittelbranche usw. Max Syz, Dr. Hans Möhr und Gustav H. Franck, dieser infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Ferner ist Dr. Gerbert Schwaighofer aus dem VR ausgeschieden. Dr. Hans Schwarzenbach, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Stöckinger, Delegierter des VR, nun auch Vizepräsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident und Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Alfred E. Sulzer, von Winterthur, in Bern. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Hans Stalder, von Lützelflüh, in Muri bei Bern, und Wilhelmus A. M. Mutsaerts, niederländischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern.

2. September 1970.
Physik. Instrumente Huggenberger AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Susanne Huggenberger-Bischoff aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Dr. Arnold U. Huggenberger, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Graf, von Grub AR und Basel, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Bernhard Gilg, von Artisau, in Rifferswil. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Fleckenstein, von Wädenswil, in Herrliberg. Der Prokurist Jakob Köppel zeichnet nun kollektiv zu zweien.

3. September 1970.
Heimbau AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1234). Dr. Heinz Kundert aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift: Werner Trüb, von Maur und Uster, in Uster, Präsident, und Edwin Hässig, von Schänis, in Zürich; jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Jürg Jenny, Mitglied des Verwaltungsrates (bereits eingetragen).

2. September 1970. Elektronische Ausrüstungen.
IL International Ltd., Wilmington (Delaware), Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970), Betrieb eines Verkaufs-, Service- und Beratungsgeschäftes durch Zweigniederlassungen in der Schweiz usw., mit Hauptsitz in Wilmington (Delaware). Unterschrift von Alfons L. Colombo erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung: Dr. Werner Ingold, von Lüterkofen, in Uitikon.

2. September 1970.
Marius Fiseher, Drogerie Stauffacher, bisher in Zürich (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1957, S. 2514). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohndomizil nach Adliswil verlegt. Adresse: Albisstrasse 17. Die Firma lautet nun: **Drogerie Fiseher.**

2. September 1970. Brillengestelle.
Optimodel AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 198), Handel mit Brillengestellen usw. Friedrich Leucht aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. September 1970. Automobile.
Chrysler (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 914), Handel mit Automobilen, Benzin usw. Prokura von Francis Plantiveau erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürg D. Bödecker, von Zürich, in Wädenswil.

2. September 1970.
Bank Cantrade AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1295). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Ganz, von Bassersdorf und Buch a. I., in Bassersdorf.

2. September 1970.
Kurotag A.G. Gesellschaft für industrielle Beteiligungen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1964, S. 2678). Dr. Werner Hausheer infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich. Neue Adresse: Talstrasse 20, in Zürich 1 (bei Dr. Wolfgang Hausheer).

2. September 1970. Chemie, Pharmazeutik.
Opopbarma A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1256), Handel mit chemischen, pharmazeutischen und verwandten Produkten usw. Prokura von Dr. Otto Heinzl erloschen.

2. September 1970.
Ernst Sehüreh, jun., in Zürich 1 (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1954, S. 3182), Betrieb des alkoholfreien Restaurants Turicum. Neue Fassung der Firma: **Tea Room Turieum, Ernst Schüreh.** Unterschrift von Walter Schliesser erloschen.

2. September 1970. Waren aller Art.
Werner Rickenbaeh, bisher in Zürich (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1960, S. 3246), Import und Export von sowie Vertretungen in Waren aller Art. Neuer Sitz: Küsnacht. Adresse: Kurhausweg 1.

2. September 1970. Erzeugnisse der mechanischen Branche.
«Motom» Aktiengesellsehaft, Zürieh, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1966, S. 510), Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der mechanischen Branche usw. Hans Gut und Walter Zehnder aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Emil Diener, bisher Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

2. September 1970. Heizung, Lüftung, Klima.
Peter & Bürgisser, Heizungen und Lüftungen, Inh. Werner Peter, Ing., in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1778), Projektierung und Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen. Neue Adresse: Limmatstrasse 35.

2. September 1970. Bücher, Zeitschriften.
Verlag Stocker-Sehmid AG., in Dietikon (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1049), Verlag von Büchern und Fachzeitschriften usw. Josef Stocker infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Helene Stocker, Mitglied des VR, nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1970. Mechanische Werkstätte; Maschinen.
A. Hofer, bisher in Volketswil (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2305). Neue Fassung der Firma: **Andreas Hofer.** Neuer Sitz: Seegräben. Adresse: Ottenhausen. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Mechanische Werkstätte und Maschinenbau. Der Firmainhaber Andreas Hofer und die Prokuristin Gisella Hofer wohnen nun in Seegräben (Ottenhausen).

2. September 1970.
Elektro-Metall Kürsteiner AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1966, S. 2306), Fabrikation und Vertrieb von Metalldecken Marke «Elektro-Metall» usw. Neu hat Einzelprokura Luigi Pelucchi, von und in Zürich.

2. September 1970. Bauleitungen.
F. Preisig, dipl. ing. ETH, SIA, in Zürich (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1491), Ingenieurbüro für Bauleitung und Projektierung im Strassen- und allg. Tiefbau usw. Eduard Rohner, Prokurist, wohnt nun in Wettingen.

2. September 1970. Bureauartikel.
Ofrex A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929), Herstellung von und Handel mit Büroartikeln aller Art. Dr. Fridolin Zweifel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Peter Knoepfel, von Speicher, in Küsnacht ZH.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

2. September 1970. Maschinen, Apparate.
Hans Christen & Co., in Bern, Maschinen und Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1461). Die Prokura von Hans Karrer ist erloschen.

2. September 1970. Feuerschutzartikel usw.
Fegawerk A.G., Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuerschutz usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Walter Auer ist erloschen.

2. September 1970.
Experta Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2857), mit Hauptsitz in Zürich. Edwin Hollenstein, bisher Subdirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Borschberg, von Zürich und Zollikon, in Zollikon.

2. September 1970.
Neutra Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1261), mit Hauptsitz in Zürich. André Weissenbach, von Bremgarten AG, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

2. September 1970. Spedition usw.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1966, S. 134) mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Hatt, Präsident, und Philibert Jean Grange, Delegierter, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Bureau de Courtelary

31 août 1970. Bracelets, etc.
F.A. Methez & Cie, à Tramelan, commerce et fabrication de bracelets, étuis, maroquinerie, société en commandite. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Delémont

1er septembre 1970.
Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 16. 12. 1968, N° 295, p. 2718), société coopérative avec siège principal à Berne. Ont été nommés fondés de pouvoirs avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Hanspeter Kummer, de Limpach, à Schüpfen, qui est également nommé secrétaire de l'administration; Walter Brand, de Trachselwald, à Ostermundigen; Hansruedi Gerber, de Langnau i.E., à Berne; Hans-Ulrich Hofer, de Thörigen, à Belp; Hans Maurer, de Bolligen, à Berne; Hans-Ulrich Scherz, de Aeschi b. Spiez, à Stettlen. La signature de Dr Hans Hänni et la procuration de Fritz Baumberger sont radiées. Walter Schärer, jusqu'ici suppléant du directeur, Max Tschannen, domicilié actuellement à Wohlen BE, et Otto Hirter, jusqu'ici vice-directeurs, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux, pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. September 1970. Garage.
Heinz Fasnacht, in Langnau i. E., Inhaber der Firma ist Heinz Fasnacht, von Muntelier, in Langnau i.E., Betrieb einer Garage, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel und Autovermietung. Schärischachen. Einzelprokura wird erteilt an Antonia Maria Fasnacht geb. Wruss, Ehefrau des Firmainhabers.

2. September 1970. Bauunternehmung.
A. Hertig & Co., in Rüderswil. Arthur und Andreas Hertig, beide von Lauperswil, in Schwanden, Gemeinde Rüderswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Betrieb einer Bauunternehmung. Adresse: Schwanden.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. September 1970. Baugeschäft, Zimmerei usw.
Klossner AG, in Diemtigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau und Zimmerei sowie aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und setzt sich aus 100 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500 zusammen, wovon 40 Aktien (Fr. 20 000) durch Verrechnung mit einer Forderung des Samuel Klossner-Allenbach liberiert sind. Alle Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Samuel Klossner-Allenbach, Präsident; Rudolf Klossner, Vizepräsident; Hans Klossner, Sekretär; alle von und in Diemtigen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Haus Samuel Klossner-Allenbach.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. August 1970. Weinhandlung.
Jul. Bucher, in Willisau-Stadt, Weinhandlung, Gasthaus zum Kreuz (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1943, S. 1490). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverpachtung erloschen.

31. August 1970. Weinhandlung.
J. Bucher-Bieri, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Josef Bucher-Bieri, von Willisau-Stadt und Doppleschwand, in Willisau-Stadt. Weinhandlung und Betrieb des Hotel-Restaurant zum Kreuz.

31. August 1970. Kolonialwaren.
Marie Feer, in Luzern, Kolonialwaren (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1950, S. 92). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1970.
Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 54) mit Hauptsitz in Zofingen. Auf Grund der neuen Statuten vom 24. April 1970 lautet die Firma **Lehmann AG.** Zweck: Betrieb einer Zentralheizungsfabrik; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Weiterführung oder Neuerwerb bisheriger Schutzmarken, Patente oder Lizenzen. Der bisherige Delegierte Walter Jacques Schnorf-Nyffeler ist auch Präsident des Verwaltungsrates. Elsy Schnorf-Lehmann (bisher Präsidentin) bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Beide Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Publiziert im SHAB Nr. 140 vom 19. Juni 1970, Seite 1414.

31. August 1970. Zentralheizungen.
Ferdinand Meyer, in Neuenkirch, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2119). Diese Einzelfirma ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «F. & E. Meyer & Co.», in Neuenkirch.

31. August 1970. Spenglerarbeiten.
F. & E. Meyer & Co., in Neuenkirch. Unter dieser Firma sind Ferdinand Meyer-Aregger, Erwin Meyer und Frau Therese Meyer-Aregger, alle von Grosswangen und Neuenkirch, in Neuenkirch, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ferdinand Meyer», in Neuenkirch, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Ferdinand und Erwin Meyer, Frau Therese Meyer-Aregger ist Kommanditärin mit einem Barbetrag von Fr. 5000, aus Sondergut stammend. Die Komplementäre führen Einzelunterschrift. Erstellung von Heizungs- und sanitären Anlagen; Betrieb einer mechanischen Werkstätte für Schmiede-, Schlosser- und Spenglerarbeiten, sowie für die Herstellung und Reparatur von Maschinen und Geräten aller Art. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Eisenwaren.

31. August 1970. Glastechnik.
Heh. Nagel, in Littau, glastechnische Werkstätte (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1966, S. 1837). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1035), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Walter Loosli, von Wyssachen BE, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, wurde Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis Emmenbrücke, erteilt.

31. August 1970.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Luzern, wurde erteilt an Werner Sibler, von Zürich, in Küssnacht a. R. Er zeichnet auch für die Agentur Hergiswil NW.

31. August 1970. Glas.
Twerenbold Söhne A.G., in Luzern, Glas usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Einzelprokura wurde erteilt an Alois Haas-Burri, von Udligenswil, in Kriens.

2. September 1970. Bäckerei.
Richard Habermacher, in Luzern, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1950, S. 2914). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Richard Habermacher-Birrer», in Luzern, übergegangen.

2. September 1970. Feinbäckerei.
Richard Habermacher-Birrer, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Richard Habermacher-Birrer, von und in Luzern. Er hat auf den 1. September 1970 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Richard Habermacher», in Luzern, übernommen. Feinbäckerei und Konditorei. Bernstrasse 114.

2. September 1970. Bauunternehmung.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Rothenburg, Uebernahme und Durchführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 521), mit Hauptsitz in Bern. Dr. Ernst Gerber, Max Masshardt und Ernst Studer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Peter Barblan sind erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Vinzenz Losinger; er bleibt Delegierter und Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Vizepräsident ist Jean Jacques Broccard; er bleibt Delegierter und Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Ulrich Zürcher; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Pierre Freymond, von St. Cierges VD, in Duillier VD, und Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers.

2. September 1970. Strassenbau usw.
Zimmermann/Strub, Inh. J. Zimmermann, Zweigniederlassung in Triengen, Strassenbau, Tiefbau, Kieswerk, Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1965, S. 2899), mit Hauptsitz in Menziken. Diese Zweigniederlassung wird zufolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3474) von Amtes wegen gestrichen.

2. September 1970. Strassenbau usw.
Zimmermann/Strub, Inh. E. Zimmermann, Zweigniederlassung in Triengen. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen seit 11. Oktober 1967 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3474), in Triengen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten in Einzelunterschrift durch die Inhaberin Erika Zimmermann-Würfl, von Luthern und Schmitten FR, in Menziken, sowie in Einzelprokura durch Josef Oldani-Matter, von Wohlenschwil, in Menziken. Strassenbau, Tiefbau, Betrieb eines Kieswerkes, Ausführung von Gütertransporten. Oberdorf.

Uri – Uri – Uri

2. September 1970.
Chemical Trade AG, in Altdorf (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1159). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Gesellschaftszweck lautet neu: Import und Export von sowie den Handel mit und die Herstellung von pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten, Nährmitteln, Diätetika, pharmazeutischen und chemischen Rohstoffen sowie einschlägigem Verpakkungsmaterial; Handel mit Lizenzen; Werbefinanzierung, Marktforschung und Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen; pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Industrieberatung sowie patent- und markenrechtliche Beratung.

2. September 1970.
Wassergenossenschaft Amsteg, in Amsteg (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1402). Präsident Josef Tresch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Walker, von Silenen UR, in Amsteg; er zeichnet kollektiv zu zweien. Peter Andreas Tresch fungiert nurmehr als Sekretär und zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

2. September 1970. Metzgerei.
Gebr. Epp, in Silenen, Metzgerei und Restaurant, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1964, S. 1652). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. September 1970.
Hermann Epp, Metzgerei und Restaurant zum Dägerlohn, in Silenen. Inhaber der Firma ist Hermann Epp, von und in Silenen. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie des Restaurants «Dägerlohn».

2. September 1970.
Josef Epp, Metzgerei und Wursterei, in Amsteg. Inhaber der Firma ist Josef Epp, von Silenen UR, in Amsteg. Metzgerei und Wursterei, Gotthardstrasse.

2. September 1970.
Walo Bertschinger AG (Walo Bertschinger SA), Zweigniederlassung in Altdorf, Hoch-, Tief-, Strassen-, Geleise-, Brückenbauten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 790), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zu Direktoren wurden ernannt Albert Boss, Ernst Hubacher, Peter Kündig, Otto Schilling, Robert Schweingruber und Hans Walter; diese führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt Armin Böhler und Max Muggler; Armin Böhler führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, seine Prokura ist erloschen; Max Muggler führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Josef Zurfluh führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung; seine Prokura ist erloschen. Frank Brändli, von Zürich, in Maur; Paul Gehrig, von Berikon AG, in Herrliberg; Werner Iselin, von Griesenberg/Amlikon TG, in Reinach; Eugen Kessler, von Galgenen SZ, in Niedersteinmaur; Hans Locher, von Dietikon und Zürich, in Dällikon, und Walter Messmer, von Schaffhausen, in Zumikon, führen Kollektivprokura zu zweien, nicht mehr nur für den Hauptsitz, sondern für das Gesamtunternehmen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. August 1970.
Dorfgenossenschaft Schwyz, in Schwyz, Versorgung der Gebäulichkeiten mit Wasser (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1957, S. 2282). Martin Biser, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Emil Holdener, von und in Schwyz, und neuer Aktuar Albert Marty von Unteriberg, in Schwyz. Der Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

5. August 1970. Leder, usw.
Kodegg GmbH, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Diese bezweckt den Betrieb und den Handel, eingeschlossen die Fabrikation von Leder-, Kunstleder-, Plastiktaschen und anderer Artikel der Lederwaren- und Plastikwarenfabrikation. Beteiligung an anderen Firmen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien kaufen oder verkaufen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Robert Koller, von Luzern und Littau, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juli 1970, und Max Scheidegger, von Luzern, in Hergiswil NW, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 in bar. Die Stammeinlagen sind voll einbezahlt. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch das SHAB, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Die Gesellschafter Robert Koller und Max Scheidegger sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wylstrasse 8.

Glarus – Glaris – Glarona

31. August 1970. Druckverfahren usw.
Société d'Etudes du Proeédé Noridem (Studiengesellschaft für das Noridem-Verfahren), in Glarus. Mit Statuten vom 28. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Studium, Entwicklung und Verwertung des indirekten Druckverfahrens Noridem. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben oder erteilen, an andern Gesellschaften Interesse nehmen, welche sich mit indirekten Druckverfahren befassen oder bedruckte Produkte verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 8 Mitgliedern. Es sind dies: Victor Gerhart, französischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, als Präsident; Henri Trentesaux, französischer Staatsangehöriger, in Tourcoing (Frankreich); Henri Le Marois, französischer Staatsangehöriger, in Madeleine lez Lille (Frankreich); Hans Kellenberger, von Bischofszell TG und Rehetobel AR, in Riehen BS; Dr. Hans Rossi, von Porza TI, in Seltisberg BL; Dr. Kaspar Spoendlin, von Zürich, in Binningen BL, und Dr. Charles Weidmann, von Dielsdorf ZH, in Basel, als Mitglieder; Victor Gerhart, Präsident, sowie die Verwaltungsräte Henri Trentesaux, Henri Le Marois und Dr. Kaspar Spoendlin zeichnen zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt: M. Horst Nobs, von Seedorf BE, in Magden AG; er zeichnet zu zweien. Rechtsdomizil: Dr. jur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

31. August 1970. Druckverfahren usw.
Société d'Exploitation des Proeédés Sublistatie (Gesellschaft zur Verwertung der Sublistatie-Verfahren) (Sublistatie Processes Exploitation Company Ltd.), in Glarus, Verwertung von Druckverfahren, insbesondere der Sublistatic Verfahren usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1968, S. 2166). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Sublistatie Holding S.A. (Sublistatie Holding A.G.) (Sublistatie Holding Limited).** Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Verwertung von Druckverfahren, insbesondere der Sublistatic-Verfahren, durch Gründung und Verwaltung von Fabrikations- und Handels-Gesellschaften, Erwerb von Beteiligungen an solchen sowie durch Erwerb und Verkauf von Erfindungspatenten, Marken und Erwerb und Erteilung von Lizenzen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 65 100 erhöht, durch Neuausgabe von 151 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Juni 1970 übernimmt die Gesellschaft Patente gemäss detailliertem Inventar zum Preise von Fr. 483 200, wofür den Sacheinlegern 151 Namenaktien zu Fr. 100, die als voll liberiert gelten, ausgehändigt werden. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 65 100, eingeteilt in 651 Namenaktien zu Fr. 100. Noel de Plasse, Georges Mock, Henri Trentesaux und Dr. Thomas Speiser, alle bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsräte, zeichnen nun zu zweien.

31. August 1970. Backwaren.
Dürst & Eggmann, in Mollis, Vertrieb von Backwaren. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1970, S. 563). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Eggmann per 18. August 1970 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Katharina Dürst, von Seon AG, in Mollis, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nunmehr: **Katharina Dürst,** in Mollis. Vertrieb von Backwaren.

31. August 1970. Waren aller Art usw.
Perlortex Ltd., in Glarus, Import, Export sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 100). Dominik Huser, Präsident, und Hansruedi Gubler-Hüppin, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus; er zeichnet einzeln.

31. August 1970.
Maschinenhandel Stenlar AG, in Glarus, Handel mit und Fabrikation von landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1961, S. 1791). Pierre Grandjean ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Jürg Sulzer, von Winterthur, in Küsnacht ZH; er zeichnet zu zweien.

31. August 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, in Glarus, Bankgeschäfte aller Arten und Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 879). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Fritz Hösli, Vizedirektor, ist erloschen.

2. September 1970. Beteiligungen usw.
Munot A.-G., in Niederurnen. Beteiligung (SHAB Nr. 228 vom 29. September 1967, S. 3239). An der Generalversammlung vom 1. September 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 5 000 000 wurde wie folgt liberiert: Fr. 2 000 000 durch Bareinzahlung und Fr. 3 000 000 durch Verrechnung von Darlehensforderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 500.

2. September 1970. Finanzierungen usw.
Interorga Aktiengesellschaft, bisher in Glarus. Finanzierung von und die Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1601). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1819) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

1. September 1970. Schreinerei, Schreibtische.
Paul Köchli, in Walchwil. Inhaber: Paul Köchli, von Gisikon LU und Sarmenstorf AG, in Walchwil. Schreinerei und Schreibtischfabrikation. Kirchgasse.

1. September 1970. Ausrüstungen für Skisport und Erholung.
Lange AG, in Zug, Fabrikation, Verkauf und Forschung im Bereiche von Ausrüstungen, Skisport und Erholung usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2772). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dennis B. Mullen, amerikanischer Staatsangehöriger, in Broomfield, USA; David L. Jacobs, kanadischer Staatsangehöriger, in Montreal; Richard Lanz, von Rütschelen BE, in Neftenbach ZH, und Dr. Josef Scherrer, von Mosnang SG, in Erlenbach ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1970. Waren aller Art.
Extercommerz AG, in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1056). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lisbeth Ziltz, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, und Traugott E. Hort, von Brugg, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

2. September 1970. Bücher, Veröffentlichungen, Druckerei, Transaktionen aller Art.
Western Publishing International SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1966, S. 219). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Auf internationaler Ebene und in Zusammenhang u. a. mit der «Western Publishing Co.», in Racine, Wisconsin, mit der «Librairie Hachette», in Paris, mit «Golden Press», in New York, und mit anderen ausländischen Verlagsfirmen: Forschung, Vorbereitung, Herstellung, Verlag und Verkauf in allen Ländern der Welt von sämtlichen Büchern und Veröffentlichungen; Schöpfung, Ausarbeitung sowie Herstellung von sämtlichen Erzeugnissen oder Waren, die zur Beifügung oder zur Verbindung mit einem Buch oder einer Veröffentlichung bestimmt sind; Gründung, Erwerb, Betrieb von sämtlichen Druckereien und Industrieunternehmen in allen Ländern der Welt, die zum Verlag beitragen sowie von sämtlichen Verlagsgeschäften; im allgemeinen, sämtliche Mobiliar- und Immobiliargeschäfte, Finanz-, Handels- und Industriegeschäfte, die entweder direkt oder indirekt mit ihrem Zweck verbunden sein können. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. November 1962 und wurden am 29. Oktober 1965 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Walter Schaub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen, einzigen Verwaltungsrat wurde Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, gewählt. Er zeichnet einzeln. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

2. September 1970.
Samuel Gassan Diamanten AG, in Zug, Handel mit Diamanten aller Art (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1779). Wolfgang von Erlach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Sylvia Zeberle, von Halden TG, in Cham.

2. September 1970. Metalle.
Bransam AG, in Zug, Handel mit Metallen und metallurgischen Produkten usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566). Die Einzelprokura von Joseph H. Filner ist in Kollektivprokura zu zweien umgewandelt worden.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

3. September 1970.
Alfred Kreuchi, Garage «Jura», in Balsthal, Autogarage, Reparaturwerkstätte, Fahrschule, Handel mit Autos und Zubehör (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1962, S. 412). Die Einzelfirma erteilt weiter Einzelprokura an Elsa Kreuchi-Schmid, von Münchenbuchsee, in Balsthal.

Bureau Dorneck

31. August 1970.
Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach, Zweigniederlassung in Dornach, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1964, Seite 3131). Der bisherige Direktor Dr. Wilhelm Schwalm ist nun Direktionspräsident und zeichnet, wie bis anhin, kollektiv zu zweien. Robert Stöcklin, bisher Filialverwalter, ist nun Direktor der Filiale Dornach. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Emil Grolimund, Vizedirektor, ist infolge Rücktritts erloschen. Die Prokura von Otto Hauser ist erloschen. Dr. iur. Otto Kellerhals, von Hägendorf, in Solothurn, und Ernst Bartlome, von Melchnau BE, in Wangen b. Olten, sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

1. September 1970. Schrauben, Fassonartikel usw.
Gebr. Schacher A.G. (Schacher frères S.A.), in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Schrauben, Fassonartikeln usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Hans Schacher, Präsident, dessen Unterschrift gelöscht wird, infolge Todes, und Otto Uebersax infolge Rücktritts. Zum Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Markus Gutmann ernannt. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Werner Meier wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt; auch er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde, ohne Zeichnungsberechtigung, in den Verwaltungsrat gewählt: Siegfried Gutmann, von Unterramsern, in Kehrsatz.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

1. September 1970. Käserei.
Gebr. Schläpfer, in Wattwil, Käserei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1959, S. 1730). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Schläpfer aufgelöst. Die Firma ist per 31. August 1970 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Werner Schläpfer, von Wald AR, in Heiterswil, Gemeinde Wattwil, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Werner Schläpfer.**

1. September 1970. Chemisch-technische, kosmetische und diätetische Artikel.
H. Altherr «Alphorn-Produkte», in St. Gallen, Herstellung und Versand von chemisch-technischen, kosmetischen und diätetischen Produkten (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1960, S. 2988). Der Firmainhaber und die Prokuristin Erna Altherr wohnen nun in Wittenbach.

1. September 1970. Bauten.
Hans Müntener, in Burgerau, Gemeinde Buchs, Baugeschäft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1964, S. 1272). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Walter Müntener, Baugeschäft», in Räfis, Gemeinde Buchs.

1. September 1970.
Walter Müntener, Baugeschäft, in Räfis, Gemeinde Buchs. Inhaber: Walter Müntener, von Buchs SG, in Räfis, Gemeinde Buchs. Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Hans Müntener», in Burgerau, Gemeinde Buchs. Bofelweg.

1. September 1970. Kleinpolstermöbel, kunstgewerbliche Artikel.
Erna Bischof-Gross, in St. Gallen. Inhaberin (Zustimmung des Ehemannes): Erna Bischof-Gross, von Grub-Eggersriet, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Johann Bischof, von Grub-Eggersriet, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Kleinpolstermöbeln insbesondere mit kunstgewerblichen Artikeln. Nelkenstrasse 6.

Graubünden – Grisons – Grigioni

31. August 1970.
Bürotechnik AG, Chur, in Chur (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2144). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 5. August 1970 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Verkauf von Elektronenrechnern. Gleichzeitig wurde der Firmaname geändert in **Bürotechnik Chur AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

31. August 1970. Liegenschaften.
City-Shop AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Miete und Vermietung sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Geschäftslokalitäten mit dazugehörenden Nebenräumlichkeiten, Einstellgaragen und dergleichen, insbesondere in der Stadt Chur; Führung von Verkaufsgeschäften aller Art, einschliesslich Restaurationsbetriebe; Ausführung von Werbe- und Reklameaufträgen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; davon sind Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansruedi Stebler, von Basel, als Präsident; Hans Jäggi, von Recherswil SO; Rudolf Roffler, von Furna; Luis Pally, von Medels/Lucmagn, alle in Chur, und Christian Hold, von und in Arosa. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Hansruedi Stebler, Quaderstrasse 19.

31. August 1970. Restaurant.
B. Weibel, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Benedikt, genannt Beny Weibel, von Tenna, in Chur. Betrieb des Restaurants Turnerwiese. Masanserstrasse 64.

31. August 1970.
Stahl- und Industriebau AG Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung und Projektierung auf dem Gebiete des Bauwesens, insbesondere im Stahl- und Industriebau, die Erstellung von Expertisen sowie die Verwaltung und den Erwerb von Beteiligungen und Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erik O. Laengle, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur, als Präsident; Dr. Zoltan Biro, von und in Zürich, und Karl Busch, von und in Chur. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Erik O. Laengle, Martinsplatz 8.

31. August 1970. Garage.
Chr. Mathis, in St. Moritz. Autohandel und Garagebetrieb (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2515). Die Prokura von Louis Winkelmann ist erloschen.

31. August 1970.
Curinvest Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH, in Chur (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1049). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 30. Juni 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wurd unter der Firma: **Curinvest Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH, in Liquidation** durch den einzigen Liquidator Dr. Gian Robert Töndury, von S-chanf, in Zürich, bisher einziger Geschäftsführer, durchgeführt; er zeichnet wie bisher einzeln.

31 agosto 1970. Partecipazioni.
GEMEL A.G., in St. Moritz. Con statuto sociale del 25 agosto 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali, nonchè l'eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari in Svizzera od all'estero, anche a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Giuseppe Torricelli, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Georges Zen Ruffinen.

31. August 1970.
Bernina Hochsee-Schiffahrts AG (Bernina S.A. d'armement maritime), in Chur (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1962, S. 3585). Karl Amsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Plüss ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Hans Heinrich Thyssen-Bornemisza, von und in Castagnola TI. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

31 agosto 1970.
Società Immobiliare Vela S.A., in St. Moritz (FUSC del 19. 5. 1969, Nº 114, p. 1129). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 29 luglio 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 azioni da fr. 1000 al portatore, interamente liberate in conteggio con un credito. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

31. August 1970.
Glockenverlag Tonreich A.G., in Chur. Verwertung von Urheberrechten (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. August 1970 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu fr. 1000 neu eingeteilt in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 100.

31. August 1970. Hotel.
Enza SA, in St. Moritz, Immobilien (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. August 1970 wurde der Firmaname abgeändert in: **Betriebsgesellschaft Hotel Du Lac AG.** Neuer Zweck: Betrieb des Hotels Du Lac, St. Moritz. Publikationsorgan ist nur noch das SHAB. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Alfred Bosshard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Beck, von Grüsch, in St. Moritz.

31. August 1970.
Skilifte Piz Mundaun AG, in Surcuolm (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2017). Das Aktienkapital von Fr. 700 000 ist nun voll liberiert.

31. August 1970. Liegenschaften.
Andreas Boner & Co., in Maienfeld. Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1964, S. 777). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Februar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. August 1970.
Maron Schuhhaus, in Chur (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 584). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Schuhhaus ELITE, P. Feigl, per 1. September 1970.

31. August 1970.
Schuhhaus ELITE, P. Feigl, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Peter Feigl, österreichischer Staatsangehöriger, in Felsberg. Einzelprokura ist erteilt an Hedwig Feigl, von Lengnau AG, in Felsberg. Die Firma übernimmt Akiven und Passiven der erloschenen Firma Maron Schuhhaus, in Chur, per 1. September 1970. Schuhhandlung und Schuhmacherei. Poststrasse 3.

31. August 1970.
Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der chemischen Industrie (Société de participations et d'opérations relatives à l'industrie chimique), in Chur. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743). Die Kollektivprokura von Willy Wunderli ist erloschen.

31. August 1970. Bauunternehmung.
Andrea Pitsch, Zweigniederlassung in Zernez, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2632), mit Hauptsitz in Thusis. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

31. August 1970. Beteiligungen.
Johann Haltermann A.G., in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1970, S. 952). Hermann Haltermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Karl Paul Debrunner, von Brugg AG, in Zumikon ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

31. August 1970. Produkte für Haarpflege.
Cosventor AG, in Liq., in Chur. Herstellung, Vertretung und Vermittlung von und Handel mit jeglicher Art von Erzeugnissen für die Haarpflege, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2221). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

1º settembre 1970.
Nofaren S.A., in Coira, operazioni commerciali (FUSC del 29. 11. 1968, Nº 281, p. 2591).
Pancrodye Holding S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 15. 11. 1967, Nº 268, p. 3771).
Toduwal S.A., in Coira, immobili (FUSC del 10. 7. 1968, Nº 159, p. 1507).
Ortho Färberei Beteiligungs A.G., in Coira (FUSC del 4. 4. 1967, Nº 77, p. 1133).

Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano, con firma individuale.

Aargau – Argovie – Argovia

27. August 1970.
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassungen in Frick, Klingnau, Murgenthal, Muri, Zofingen und Zurzach (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). Der Prokurist Ernst Häusermann zeichnet nun für das Gesamtunternehmen. Die Mitglieder Dr. Eugen Hübscher, Walter Eichenberger und Hans Plüss-Gysi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Ernst Gygax, von Reitnau, in Oftringen; Dr. Ernst Fahrländer, von Laufenburg, in Rothrist; Fred A. Walther, von und in Oberentfelden, und François Gysi, von Suhr, in Küttigen.

27. August 1970.
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Ernst Wittmer; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Franz Maier, von Zürich, in Erlinsbach AG.

27. August 1970.
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Frick, Zweigniederlassung in Frick (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Frick, ist erteilt an Paul Weiss, von Sulz AG und Kaisten AG, in Kaisten AG. Die Prokura von Jakob Fretz ist erloschen.

27. August 1970.
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Sitz Zofingen, Zweigniederlassung in Zofingen, und
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Murgenthal, Zweigniederlassung in Murgenthal (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332), Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau.

Neu führt Kollektivunterschrist zu zweien, beschränkt auf die Geschäftskreise des Sitzes Zofingen und der Zweigniederlassung Murgenthal, Hans Jordi, von Gondiswil BE, in Strengelbach AG, Vizepräsident der Lokalkommission. Die Unterschrift von Hans Plüss-Gysi ist erloschen.

27. August 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassungen in Aarau (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1042), Baden und Zofingen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2840), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Dr. Heinz Rudolf Wuffli und Dr. Oswald Aeppli sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

27. August 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Aarau (Geschäftssitz) (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1822), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Reinhold Kistler-Zumsteg, von Reichenburg SZ, in Laufenburg. Die Prokura von Walter Wüthrich ist erloschen.

27. August 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1897), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Robert Raeber ist erloschen.

27. August 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Wohlen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1897), Aktiengesell-

schaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Ernst L. Fischer, von Dottikon und Hägglingen AG, in Hägglingen AG.

27. August 1970. Industrie- und Agrarprodukte.
Vieoil SA., in Aarau, Import und Export von Industrie- und Agrarprodukten (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1966, S. 3896). An der Generalversammlung vom 24. Juli 1970 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Vieoil SA. in Liquidation** durch die Liquidatorin, Firma «Treuhandvereinigung AG», in Aarau, durchgeführt. Das Unterschriftsrecht der Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Willy Dober (Präsident), Victor Boucard (Delegierter und Direktor) und Dr. Karl Schweizer ist erloschen.

27. August 1970. Maschinenfabrik, Giesserei.
Ferrum A.-G., in Rupperswil, Maschinenfabrik und Giesserei (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 825). Die Prokuren von René Oehninger und Ladislaus Céki sind erloschen.

27. August 1970.
Baugenossensehaft Lerehenfeld, in Oftringen, Ueberbauung des der «Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried», in Zofingen, gehörenden Bauareals im Lerchenfeld, in Oftringen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1950, S. 1187). An der Generalversammlung vom 3. August 1970 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung kann jedoch der fehlenden Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

27. August 1970. Reinigungsmittel.
Magnus A.G., in Wettingen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). An der Generalversammlung vom 29. Juli 1970 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung kann jedoch der fehlenden Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

27. August 1970. Gastgewerbliche Maschinen, Apparate usw.
Gastronom AG Wohlen, in Wohlen, Herstellung und Verkauf von gastgewerblichen Maschinen (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 583). An der Generalversammlung vom 6. Juli 1970 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung kann jedoch der fehlenden Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

27. August 1970.
Kieswerk Weber Menziken Inhaber Erbengemeinschaft Hans Weber-Schmid, in Menziken, Grubenstrasse 416. Unter dieser Firma besteht seit dem 15. Juni 1970 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Ella Stöckli-Weber, von Rüschegg BE, in Menziken, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB; Alma Gretler-Weber, von Zürich, in Wohlen AG, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB; Hans Weber-Misch, von und in Menziken, und Otto Weber-Heiz, von und in Menziken. Zeichnungsberechtigt ist nur der Gesellschafter Otto Weber-Heiz, er führt Einzelunterschrift. Betrieb eines Kieswerkes, Ausführung von Gütertransporten.

27. August 1970.
Genossensehaft Migros Aargau/Solothurn, Suhr, in Suhr (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). Der unterschriftsberechtigte Präsident Robert Frey-Rutishauser ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. sc. nat. Eduard Rey, weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führend. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung gewählt: Konrad Pfeiffer. Er bleibt Direktor und Geschäftsleiter und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Mathias Gotsch ist erloschen.

27. August 1970.
Hotel Kettenbrücke A.G. Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1964, S. 3710). Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dora Jaeger-Frey, von Zürich, in Aarau.

27. August 1970.
Angewandte Chemie AG, in Baden (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1969, S. 389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Fischer, von Dottikon AG, in Oberehrendingen AG.

27. August 1970. Liegenschaften, Bauten.
Morena AG Brugg, in Brugg, An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauland (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Der Präsident Hans Steiner ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Präsident wurde das bisherige Mitglied Paul Rüegg gewählt, auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien führend. Ferner wurde als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied gewählt: Paul Weier, von Schlatt ZH, in Elgg ZH.

27. August 1970. Motorsägeketten.
Arthur Hug, in Seon, Hargarten 640. Inhaber dieser Firma ist Arthur Hug-Kohlmeier, von Schwellbrunn AR, in Seon. Vertrieb von Motorsägeketten.

27. August 1970. Restaurant.
Walter Schneider, in Biberstein, Betrieb des Restaurants «Zur Aarfähre» (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1961, S. 280). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

27. August 1970.
Vogt Blumenfabrik AG, in Niederlenz (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1966, S. 2475). Das Mitglied Lothar Lanzberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Helga Zingg-Lanzberg; ihre bisherige Prokura ist erloschen.

27. August 1970.
Aktiengesellschaft AKA Kunststoffartikel, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1966, S. 3785). Der Präsident Hans Rudolf Eichenberger und das Mitglied Ernst Müller-Gloor sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihr Unterschriftsrecht ist damit erloschen. Neu wurden als einzelunterschriftsberechtigte Mitglieder gewählt: Alfred Zanoli, geb. 1948, von Schongau LU, in Luzern, als Präsident; Gertrud Zanoli, von Schongau LU, in Luzern, und Alfred Zanoli-Stutz, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern.

27. August 1970.
ESI Kunststoff- und Apparatebau AG, mit Hauptsitz in Lenzburg und Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1965, S. 2505). Die Zweigniederlassung Aarau ist aufgehoben worden und ihre Firma damit erloschen. Der Präsident Hans Walter Kaufmann sowie das Mitglied und Sekretär Hans Erich Huber sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. iur. Stefan Vieli-Hubert, von Cazis GR, Cumbels GR und Räzüns GR, in Aarau; er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. August 1970.
Leimgruber-Riner, Papeterie Buchhandlung Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 706). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Rheinfelden. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsbeth Leimgruber-Riner, von Herznach AG, in Rheinfelden (Ehefrau des Firmainhabers).

27. August 1970. Widerstandsschweissmaschinen usw.
Soudronic A.G, in Bergdietikon, Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit Widerstandsschweissmaschinen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2442). Die Prokuren von Fred Schalch und Anton Szöky sind erloschen.

27. August 1970. Beteiligungen.
Coholding GmbH, in Wettingen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. August 1970. Beteiligungen.
Bischholding GmbH, in Wettingen, Beteiligungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. August 1970. Beteiligungen.
Mariso GmbH, in Wettingen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. August 1970.
G. Vuille Ingenieurbureau GmbH, in Niederrohrdorf (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S. 298). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. August 1970. Automobile, Zubehör, Bestandteile.
Cartrans AG in Liq., in Aarau, Import und Export von sowie Handel mit Automobilen, Zubehör und Bestandteilen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Nachdem nun die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. August 1970. Elektrische Maschinen und Apparate.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1707). Der Vizepräsident Dr. ing. h. c. Theodor Boveri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Ferner sind die Mitglieder Dr. iur. Eberhard Reinhardt und René Vodoz ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Emilio Kronauer, von Winterthur ZH, in Zürich, und Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich. Der bisherige Direktor Piero Hummel ist nun Direktionspräsident. Es wurden folgende neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Direktoren ernannt: Erwin Bielinski, von Hüttikon ZH, in Montreux-Brent; Dr. s. c. techn. Alexander Goldstein, von Winterthur, in Ennetbaden; Dr. oec, publ. Max Lanter, von Steinach SG und Luzern, in Erlenbach ZH; Theodor Ludwig, von Bern, in Zürich; Dr. iur. Rätus Müller, von Küblis GR, in Weiningen ZH; Félix Prual, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Renaud Thomas, von Genf, in Zürich. Zu stellvertretenden Direktoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden ernannt: die bisherigen Vizedirektoren: Werner Paul Auer, Gustav Baumann, Werner Bohli, Dr. Thomas Boveri, Ervino Camponovo, Hans Levis, Dr. Alfred de Quervain, Ernst H. Schnorf und Reynold Stahl, deren bisherige Prokura erloschen ist, sowie Klaus Seifert, von Winterthur, in Baden. Folgenden bisherigen Vizedirektoren, deren Prokura erloschen ist, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt: Ernst Arn, Dr. Paul Baltensperger, Dr. Martin Christoffel, Charles Degoumois, Hans Dietler, Martin Geissbühler, Ernst Gnägi, Richard Nadig, Renato Noser, Ernst Ryser, Kurt Schachenmann, Max Schälchlin, Urs H. Stampfli und Hans Stolz. Zu neuen Vizedirektoren, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden ernannt: Gerold August Burkhard, Walter Klein, Otto Kreis, Urs Matta, Gabriel Patak und Eugen von Schulthess, deren bisherige Prokura erloschen ist, sowie Dr. sc. techn. Hans Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Zürich; Hans Rudolf Bill, von Münchenbuchsee BE, in Wettingen; Heinrich Blass, von Zürich, in Widen AG; Max Borer, von und in Solothurn; Bernhard Dalmas, französischer Staatsangehöriger, in Baden; Dr. iur. Heinrich Diem, von Herisau AR, in Küsnacht ZH; Eduard Grüter, von Ruswil LU, in Zürich; Christoph Hahn, von Salen-Reutenen TG und Zürich, in Wettingen; Hermann Hödle, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen; Felix Huber, von Basel, in Ennetbaden; Dr. sc. techn. Ernst Jenny, von Ennenda GL, in Baden; Harold Lenz, von Uesslingen TG und Genf, in Baden; Dr. sc. techn. Werner Lüdy, von Burgdorf BE, in Wettingen; Heinrich Lutz, von Basel, in Dübendorf ZH; Max Müller, von Lengnau AG, in Ennetbaden; Arnold Peissard, von Tafers FR, in Wangen ZH; Willy Sauser, von und in Zürich; Dr. phil. Norbert Schaetti, von Zürich, in Opfikon-Glattbrugg ZH; Kurt Schauenberg, von Zofingen und Zürich, in Zürich; Arnold Schmidt, von Küsnacht ZH, in Winterthur; Hans Spiess, von Laufen-Uhwiesen ZH, in Rapperswil SG, und Ludwig Walz, deutscher Staatsangehöriger, in Baden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kjell Aanensen, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich; Arthur Bürgin, von Schaffhausen, in Wallisellen ZH; Hans Wolfgang Dorn, deutscher Staatsangehöriger, in Dielsdorf ZH; Dr. el. ing. Gino Garzetti, von und in Zürich; Hans Rudolf Haefeli, von Seengen AG, in Baden; Dr. sc. techn. Fritz Hafen, von Scherzingen TG und Zürich, in Opfikon-Glattbrugg ZH; Dr. oec. Robert Iten, von Unterägeri ZG, in Sevelen SG; Augustin Käch, von Bolken SO, in Dietlikon ZH; Hans Manz, von Uster ZH, in Fällanden-Pfaffhausen ZH; Albert Müller, von und in Würenlos AG; Jean-Pierre Pasche, von Oron-la-Ville VD, in Neuenhof AG; Hans Reber, von Dicki BE, in Niederrohrdorf AG; Erich Ruoss, von Schübelbach SZ, in Klingnau; Jost Schneider, von Elm GL, in Baden; Jakob Tobler, von Flaach ZH, in Baden; Robert Wehrli, von Wäldi TG, in Nürensdorf ZH; Alfred Ernst, von und in Zürich; Christian Fankhauser, von Trub BE, in Fällanden ZH; Alex Janett, von Langwies GR und Filisur GR, in Baden; Hans Junker, von Rupperswil, in Wangen ZH; Otto Manz, von Zürich, in Neuenhof AG; René Schnidrig, von Grächen VS, in Zürich; Konrad Cantieni, von und in Zürich; Arnold Schmidt, von Küsnacht ZH, in Winterthur; Jürg Acker, von und in Zürich; Hans Blatter, von Obermuhlern BE, in Wettingen; Hans Jürg Bossi, von Brienz BE, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Hermann Bütikofer, von Zuzwil BE, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Rudolf Curti, von Rapperswil SG und Zürich, in Ennetbaden AG; Dr. sc. techn. Miklos Deak, ungarischer Staatsangehöriger, in Wettingen; Louis Fatio, von Orbe VD, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Kurt Hähni, von Iffwil BE, in Gebenstorf AG; Hermann Haug, von Gebenstorf AG, in Brugg; John Kane, irischer Staatsangehöriger, in Baden; Dr. sc. techn. René Marolf, von La Neuveville BE, in Baden; Armin Müller, von Tegerfelden, in Gebenstorf AG; Hans Ott, von Winterthur, in Niederweningen ZH; Rudolf Ritter, von Basel, in Gebenstorf AG; Willi Roos, von Zürich, in Turgi AG; Dr. sc. nat. Max Sempert, von Brunnadern SG, in Ennetbaden; Richard Tüscher, von Sainte-Croix VD, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Dr. techn. Helmut Ungrad, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG; Adolf Dätwyler, von Staffelbach AG, in Wettingen; Hans Peter Vetsch, von Grabs SG, in Ennetbaden AG; Dr. rer. nat. Erich Weisshaar, deutscher Staatsangehöriger, in Baden; Ivan Wigdorovits, von und in Zürich; Karl Bühler, von Ardez GR, in Gebenstorf AG; Jack Covo, von Basel, in Baden; Ernst Etter, von Donzhausen TG, in Ennetbaden AG; Paul Fehlmann, von Bottenwil AG, in Obersiggenthal-Rieden AG; Hans Frey, von Gontenschwil AG, in Birmenstorf AG; Hans Honegger, von Bremgarten AG, in Baden; Traugott Sommerhalder, von Burg AG, in Windisch; Hans Wegmüller, von Walkringen BE, in Wettingen; Heinz Nowotny, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuenhof AG; Werner Brügger, von Frutigen BE, in Wettingen; Andreas Brun, von Dagmersellen LU, in Ennetbaden AG; Hans Peter Christener, von Zäziwil BE, in Schöfflisdorf ZH; Josef Galliker, von Willisau Land LU, in Wettingen; Andreas Hasler, von und in Zürich; Dr. ing. Rolf Lautenschlager, deutscher Staatsangehöriger, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Adolf Posch, österreichischer Staatsangehöriger, in Wallisellen ZH; Hugo Ruckstuhl, von Braunau TG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Edouard Runte, von Genf, in Wettingen; Albert Schenkel, von Hochfelden ZH, in Dietikon ZH; Stephan Zürcher, von Menzingen ZG, in Baden; Robert Scherer, von Untersiggenthal, in Untersiggenthal-Ennetturgi AG; Kurt Baltisberger, von Vordemwald AG, in Birr AG; Hans Eggenberger, von Grabs SG, in Dübendorf ZH; Rudolf Erlacher, österreichischer Staatsangehöriger, in Riniken AG; Albert Fehr, von Rüdlingen SH, in Ennetbaden AG; Josef Grünenwald, von Brig VS, in Zürich; Werner Herren, von Mühleberg BE, in Mühlberg-Rosshäusern BE; Karl Huber, von Unterlunkhofen, in Zürich; Dr. sc. techn. Walter Kellenberger, von Walzenhausen AR, in Wettingen; Otto Köhli, von Kaltnach BE, in Ennetbaden AG; Norbert Krick, deutscher Staatsangehöriger, in Birmenstorf AG; Dr. sc. techn. Alain Lalive-d'Epinay, von Freiburg, in Baden; Rudolf Moser, von Biglen BE, in Regensberg ZH; Dr. sc. techn. Arthur Peyer, von Diessenhofen TG, in Zürich; Dr. sc. techn. Heinrich Roose, von und in Zürich; Fritz Schleuniger, von Baden, in Wettingen; Dr. sc. techn. Rudolf Walser, von Speicher AR, in Zürich; Kurt Weber, von Oberuzwil SG, in Windisch; Kurt Weidmann, von Ossingen ZH, in Obersiggenthal-Rieden AG; Hans Zardin, von Basel, in Zürich; Josef Burkart, von Mühlau AG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Dr. phil. Andreas Leuzinger, von Netstal GL und Glarus, in Zumikon ZH; Fritz Giger, von Gaiserwald SG, in Zürich; Walter Hofmann, von Weiningen ZH, in Ennetbaden AG; Walter Hossli, von und in Zürich; Camillo Kind, von Chur, in Zürich; Ulrich Linsi, von Wetzikon ZH, in Oberengstringen ZH; Alfred Merk, von Obersiggenthal AG, in Wettingen; Hans Miesch, von Grellingen BE, in Zürich; Arthur Oberle, von Mellingen, in Ennetbaden AG; Max Salm, von Veltheim AG, in Wettingen; Olivier Seippel, von Gingins VD und Genf, in Wettingen; René Spahn, von Bachs ZH, in Steinmaur ZH; Karl Stierlin, von Schaffhausen, in Kilchberg ZH; Kurt Wirz, von Maisprach BL und Zürich, in Zürich; Andreas Brasch, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. ing. habil. Berthold Gänger, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen; Rudolf Graf, von und in Zürich; Tobias Hurter, von Schaffhausen, in Turgi AG; Henk Klein, niederländischer Staatsangehöriger, in Bassersdorf ZH; Jules Peter, von Wald ZH, in Kloten ZH; Ewald Sarbach, von St. Niklaus VS, in Turgi AG; Armin Schleich, von Castrisch GR, in Zürich; Karl Tobisch, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Hans Wenger, von Köniz BE, in Obersiggenthal-Rieden AG; Hermann Wenger, von Strättligen (Thun) BE, in Unterehrendingen AG; Fred Bourquin, von Sonvilier BE, in Köniz-Niederscherli BE; Piotr Gnoinski, von und in Winterthur; Walter Koch, von Hasle LU, in Ennetbaden AG; Georg Müller, von Tegerfelden AG, in Baden; Theo Schaffner, von Hausen AG, in Wettingen; Jean-Pierre Vallotton, von Vallorbe VD, in Lausanne; Dr. sc. nat. Walter Deck, von Zürich, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Othmar Gerber, von Langnau im Emmental, in Stäfa-Uerikon ZH; Dr. ing. Heinz Kluge, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf AG; Alfred Margot, von Sainte-Croix VD, in Baden; Hans Mästinger, von Weinfelden TG, in Zürich; Dr. phil. Walter Meier, von Zürich, in Wettingen; Dr. sc. techn. Roger Montandon, von La Brévine NE und Le Locle NE, in Baden; Paul Rüegg, von Winterthur, in Dietikon ZH; Dr. sc. techn. Beat Fischer, von Meisterschwanden AG, in Geroldswil ZH; Konrad Keller, von Kloten ZH, in Baden; Josef Achermann, von Sempach LU, in Birr AG; Bernhard Dalmas, französischer Staatsangehöriger, in Baden; Ernst Max Isler, von Wohlen AG, in Baden; Johann Kuntner, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG; Arnold Lienhard, von Zürich, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Hans Jörgen Neumann, norwegischer Staatsangehöriger, in Mellingen AG; Jörgen Sparre Pedersen, dänischer Staatsangehöriger, in Baden; René Périllard, von Novalles VD, in Wettingen; Hans Pfiffner, von Quarten SG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Fritz Pozzi, von Poschiavo GR, in Würenlos AG; Robert Schmied, von Niederwichtrach BE, in Zürich; Ludwig Walz, deutscher Staatsangehöriger, in Baden; Johann Glavitsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Obersiggenthal-Nussbaumen; Fritz Peter Jaun, von Beatenberg BE, in Baden; Paul Marti, von Lyss BE, in Ennetbaden AG; André Morf, von Huttwil BE, in Baden; Claude Musy, von Dompierre FR, in Baden; Gerhard Neidhöfer, deutscher Staatsangehöriger, in Hausen AG; Theophil Rüegg, von St. Gallenkappel SG, in Wettingen; Beat Steiner, von Schänis SG, in Zürich; Ulrich Burger, von Burg AG, in Wettingen; Amandus Jäger, von Herznach AG und Wald ZH, in Wettingen; Pierre Leyvraz, von Rivaz VD, in Zürich; Wolfgang Frey, von Dielsdorf ZH und Zürich, in Baden; Konrat Reichert, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen; Georges Keller, von Zurzach AG, in Niederrohrdorf AG; Boris Sakic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wettingen; Oskar Glettig, von Wattwil SG und Luzern, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Hans Kuttruff, von Schlieren ZH, in Zürich; Ludwig Scheuring, von Ettenhausen TG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Lucien Ballinari, von Monteggio TI, in Zürich; Emil Gassmann, von Schleinikon-Dachslern ZH, in Wallisellen ZH; Rolf Deck, von Riehen BS, in Untersiggenthal AG; Fritz Seefeld, von und in Zürich; Felix René Bernasconi, von Chiasso und Zürich, in Zollikon-Zollikerberg ZH; Alfred Dehm, von Zürich, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG; Robert Hohl, von Gais AR, in Kilchberg ZH; Tor Midtbø, norwegischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg (Mutschellen); Benjamin Münch, von Birwinken TG und Zürich, in Turgi AG; Ernst Nyffeler, von Huttwil BE, in Wettingen; Louis Rossier, von Rougemont VD, in Baden AG; Albertus Scherpenhuyzen, niederländischer Staatsangehöriger, in Neuenhof AG; Ruprecht Wunderlin, von Dübendorf ZH und Zürich, in Ennetbaden AG; Eduard Bähler, von Lengenbühl BE, in Wohlenschwil AG; Rudolf Berger, von Sennwald-Salez SG und Zollikon ZH, in Fällanden-Pfaffhausen ZH; Walter Bosshard, von Bauma ZH, in Schwerzenbach ZH; Walter Fehrlin, von Schaffhausen, in Zürich; Hans Fretz, von und in Zürich; Hans Frischknecht, von Schwellbrunn AR, in Zürich; Heini Glatz, von Basel, in Volketswil ZH; Rolf Hugi, von Selzach SO, in Zürich; Bernhard Hutter, von Oberriet SG, in Bassersdorf ZH; Max Huwyler, von Fischbach-Göslikon AG und Zürich, in Zürich; Johannes Kempter, von Basel, in Zürich; Paul Maier, von und in Zürich; Herbert Meier, von Schleitheim SH und Zürich, in Wangen ZH; Arnold Schärer, von und in Regensdorf ZH; Hans Strahm, von Walkringen BE, in Zürich; Ludwig Völkl, von und in Zürich; Charles Cordier, von Meinier GE, in Wettingen AG, und Georges Nold, von Felsberg GR, in Baden. Die Prokuren von Walter Bolleter, René Künzli, Paul Lauener, Max Gröbly, Eric Kocher, Marius Rossé, Dr. iur. Hans Peter Leuenberger und Gustav Spiess sind erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

1° settembre 1970. Macchine, ecc.
Geniomeccanica SA, in Giubiasco, commercio, rappresentanza e fabbricazione di macchine, ecc. (FUSC del 21. 12. 1966, N° 229, p. 4047). Con verbale notarile autentico della sua assemblea generale straordinaria del 10 agosto 1970, la società ha stabilito che le azioni al portatore da fr. 500 cadauna, siano trasformate in azioni il portatore di fr. 1000 cadauna. Il capitale sociale di fr. 250 000 è ora suddiviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. In pari tempo la società ha deciso d'aumentare il capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 350 000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di fr. 350 000, suddiviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Inoltre ha modificato il suo scopo sociale che ora è: il commercio, la rappresentanza, la fabbricazione di macchine e attrezzi di ogni genere per il genio edile, civile e per industrie di prodotti ad esso collegate, particolarmente la rappresentanza esclusiva per il Cantone Ticino ed il distretto Moesa dei prodotti Böhler, la partecipazione ad altre imprese aventi scopo affine. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Giancarlo Viscardi fu Mario, da San Vittore GR, in Castagnola (nuovo), è designato presidente, e Germano Nicola fu Marco, già presidente

(iscritto), è ora amministratore delegato, tutti con firma collettiva a due. La firma di Aldo Papa, procuratore, è estinta. Giorgio Torti, da Stabio, in Savosa, è designato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

1º settembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Itabras SA, in Giubiasco, partecipazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 14. 8. 1970, Nº 188, p. 1845). Radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Roveredo GR (FUSC del 21. 8. 1970, Nº 194, p. 1897).

1º settembre 1970. Mercerie, tessuti, ecc.
Sommaruga Emilio SA, in Bellinzona, mercerie, tessuti, ecc. (FUSC del 16. 2. 1954, Nº 38, p. 421). Emilio Sommaruga, decesso, non è più amministratore unico a i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominata Ilda Sommaruga vedova fu Emilio, da Lugano, in Bellinzona, amministratrice unica con firma individuale.

Ufficio di Locarno

1º settembre 1970.
Leomotor S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 luglio 1970 e 28 agosto 1970. Scopo: la gestione di un'officina meccanica per riparazione di veicoli a motore, la vendita di carburanti, parti di ricambio ed accessori di automobili. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC e sul Foglio Ufficiale del Cantone Ticino. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Silvio Leoni, da Minusio, in Orselina, presidente; Clemente Avolio, cittadino italiano, in Locarno, membro; Adalberto Guggisberg, da Englisberg BE, in Locarno, membro. Vincola la società la firma collettiva del presidente Silvio Leoni con quella di un altro membro. Recapito: via Antonio Ciseri 19.

31 agosto 1970. Tabacchi, oggetti ricordo, orologi.
Mottu Jeanpierre, in Locarno (FUSC del 3. 6. 1970, Nº 126, p. 1279), tabacchi, oggetti ricordo, orologi. Su istanza del titolare questa ditta viene cancellata, non raggiungendo la cifra d'affari per l'obbligatorietà.

Ufficio di Lugano

31 agosto 1970. Partecipazione, ecc.
Corfinam S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 agosto 1970. Scopo: la partecipazione a società immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili e immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso l'amministratore unico.

1º settembre 1970. Terreni, ecc.
Saim S.A., in Melide, la compera e la vendita di terreni, ecc. (FUSC del 26. 2. 1958, Nº 47, p. 570). Remo Vitalini, presidente del consiglio d'amministrazione è ora di nazionalità svizzera attinente e domiciliato a Paradiso.

1º settembre 1970. Costruzioni, ecc.
Francesco Malfanti, in Viganello, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 13. 7. 1951, Nº 161, p. 1744). La ditta viene cancellata per cessione di attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Malfanti & Mariani», in Viganello, qui sotto iscritta.

1º settembre 1970. Costruzioni, ecc.
Malfanti & Mariani, in Viganello. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 31 dicembre 1966, una società in nome collettivo tra Francesco Malfanti, da Sonvico, in Viganello, e Diego Mariani, da ed in Pregassona. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Francesco Malfanti», in Viganello, sopra cancellata. Impresa di costruzioni, lavori edili, sopra e sottostruttura, cemento armato e lavori in gesso. Via alla Chiesa 11 (uffici propri).

1º settembre 1970. Immobili, ecc.
Albergo Alba S.A., in Paradiso, la gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 6. 5. 1968, Nº 105, p. 967). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 agosto 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 250 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di crediti di fr. 150 000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

1º settembre 1970. Autoveicoli, ecc.
Carburotecnica S.A., in Massagno, modifiche di carburazioni di autoveicoli, ecc. (FUSC del 17. 7. 1970, Nº 164, p. 1643). La firma del procuratore Giambattista Pedretti è ora collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

1º settembre 1970.
Lloyds Bank Europe Limited, Londra, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 23. 4. 1970, Nº 93, p. 918), società anonima con sede principale a Londra e prima succursale a Ginevra. Hans Langes, da Müntschemier BE, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

1º settembre 1970. Albergo, ecc.
A. Hoffmann e R. Hoffmann, a Paradiso, esercizio dell'Albergo Primerose, società in nome collettivo (FUSC del 2. 9. 1963, Nº 204, p. 2521). La società è sciolta del 17 marzo 1970. Il socio Adolfo Hoffmann, non fa più parte della società, questa è cancellata. Il socio Rolf Hoffmann, da Zofingen, a Paradiso, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con la ditta: **Rolf Hoffmann.** Esercizio dell'Albergo Primerose. Riva Paradiso 6.

Distretto di Mendrisio

1º settembre 1970.
Albarclub Holding N. 163, in Chiasso. Società anonima holding con atto natarile e statuti in data 26 agosto 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con particolare riguardo a quelle collegate al «Club Albarella». Capitale: fr. 60 000 suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4, 6830 Chiasso.

1º settembre 1970.
Albarclub Holding N. 164, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 agosto 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con particolare riguardo a quelle collegate al «Club Albarella». Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4, 6830 Chiasso.

1º settembre 1970.
Albarclub Holding N. 165, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 agosto 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al «Club Albarella». Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4, 6830 Chiasso.

1º settembre 1970.
Albarclub Holding N. 166, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 agosto 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con particolare riguardo a quelle collegate al «Club Albarella». Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4, 6830 Chiasso.

1º settembre 1970.
Albarclub Holding N. 167, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 agosto 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con particolare riguardo a quelle collegate al «Club Albarella». Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4, 6830 Chiasso.

1º settembre 1970. Importazioni, esportazioni.
Giuseppe Moi, Comint, in Chiasso, importazione, esportazione, commercio, rappresentanze e depositi di ogni generc di merce (FUSC del 22. 6. 1953, Nº 141, p. 1512). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 68 ORC, per partenza del titolare.

1º settembre 1970. Partecipazioni.
Malgo S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC dell'8. 12. 1969, Nº 287, p. 2819). Walter Greuter, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sostituzione è stato nominato Arturo Motta, da Airolo, in Lugano, con firma individuale.

1º settembre 1970. Osteria coloniali.
Anna Castelletti, in Ligornetto. Titolare della ditta individuale è Anna Castelletti ved. Giacomo, nata Quadri, da Stabio, in Ligornetto. Osteria, negozio coloniali. Ligornetto-Cantinetta.

1º settembre 1970. Réglage, ecc.
Roberto Valtulini, in Novazzano. Titolare della ditta individuale è Roberto Valtulini, da ed in Novazzano. Réglage, terminage. Via Indipendenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

1er septembre 1970.
Syndicat d'élevage chevalin du Pied du Jura, à Cossonay (FOSC du 1. 12. 1966, Nº 282; p. 3799). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 mai 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Nyon

1er septembre 1970.
Rhône-Electra S.A., Genève, succursale de Nyon (Rhône Electra A.G., Genf, Filiale Nyon), succursale à Nyon (FOSC du 11. 8. 1965, Nº 185, p. 2506), avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

1er septembre 1970. Tableaux.
E. Grünenwald, à Arzier, représentation de tableaux (FOSC du 24. 3. 1969, Nº 69, p. 648). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

1er septembre 1970.
Bureau fiduciaire Fritz Neuenschwander, à Chavannes-des-Bois. Le chef de la maison est Fritz Neuenschwander, de Signau BE et Chavannes-des-Bois VD, à Chavannes-des-Bois. Toutes fonctions fiduciaires, conseils en matière comptable et fiscale, organisation, tenue, revision et contrôle de comptabilités; administration et gestion de sociétés.

1er septembre 1970. Immeubles.
S.I. Les Flamants roses Nyon S.A., à Nyon (FOSC du 4. 1. 1966, Nº 2, p. 22). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 avril 1970, la société a décidé de fusionner avec «Providentia» Société Suisse d'Assurances sur la Vie Humaine («Providentia» Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft) («Providentia» Società Svizzera di Assicurazioni sulla Vita), société anonyme ayant son siège à Genève, sur la base d'un contrat de reprise dressé le 24 avril 1970, aux termes duquel la société «Providentia» susnommée reprend à titre universel et sans liquidation l'actif et le passif de la S.I. «Les Flamants roses» Nyon S.A., conformément au bilan au 31 décembre 1969 annexé à l'acte authentique. Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés ou étant garantis.

Bureau d'Yverdon

1er septembre 1970. Café.
R. Bissat, à Yverdon, exploitation du café de l'Hôtel de Ville (FOSC du 16. 8. 1967, p. 2750). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

1er septembre 1970.
Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), agence de Monthey. Selon décision de son conseil d'administration du 12 mai 1970, la Société de Banque Suisse, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 21. 4. 1970, p. 890) a créé une agence à Monthey. La société a pour but tous les genres d'opérations de banque et de transactions commerciales ainsi que l'exploitation d'entreprises de transports, de construction et d'affaires industrielles de toute nature, en particulier ce qui entre dans l'activité des banques commerciales; elle peut s'intéresser à d'autres sociétés, maisons de commerce et entreprises. L'agence est engagée par les signatures collectives à deux des personnes ci-après: président: Samuel Schweizer, de Bâle, à Arlesheim; premier vice-président: Robert Käppeli, de Lucerne, à Riehen; second vice-président A. Walter Gattiker, de Richterswil, à Zollikon; membres de la direction générale: Edgar F. Paltzer, de Pratteln, à Bâle; Hans Strasser, de Wangen an der Aare, à Arlesheim; Paul Feurer, de Alt St. Johann, à Herrliberg; Hugo Grob, de Winznau, à Reinach; Franz Schmitz, de Wangen an der Aare, à Zürich, et Louis Mottet, de Perly-Certoux, à Bâle; les directeurs Hans Hoch, de Bâle, à Binningen, et Robert Granwehr, des USA, à New York (signant tous pour l'ensemble de l'établissement); du siège de Sion: René Boll, de et à Sion; Arthur Imhof, de Grengiolz, à Brigue, directeurs; Jean-Bernard Favre, de et à Sion, sous-directeur; Michel Roux, de Grimmisuat, à Sion, sous-directeur; et Joseph Praz, de Riddes, à Sion, fondé de pouvoir; le gérant de la succursale de Martigny, Michel Gollut, de St-Maurice, à Martigny; le gérant de l'agence de Monthey François-Joseph Dorsaz, de Liddes, à Glattbrugg, qui signe en son propre nom, et le fondé de procuration Simon Spagnoli, de Chamoson, à Sion, 19, Avenue de la Planteaud.

Bureau de Sion

1er septembre 1970. Bazar.
Blanche Pralong et Colette Héritier, à Sion, exploitation du Bazar Philibert (FOSC du 20. 7. 1959, Nº 163, p. 2032), société en nom collectif. Cette raison sociale est radiée d'office en vertu des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, en raison de cessation de l'activité et remise de commerce.

1er septembre 1970. Nettoyage.
Berclaz et Mermoud, à Venthône, entreprise de nettoyage (FOSC du 11. 1. 1957, p. 92), société en nom collectif. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC (départ des associés).

1er septembre 1970. Installations sanitaires.
Mortarotti et Dini, à Sion, installations sanitaires (FOSC du 28. 5. 1953, Nº 120, p. 1288), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 30 juin 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er septembre 1970. Construction.
Morard & Crettaz, à Ayent. Marc Morard et Roland Crettaz, tous les deux et à Ayent, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de construction.

1er septembre 1970.
Electrosa-Rossier-Vocat-Faust-SA-Sierre, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 8 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prévoir, concevoir, planifier et exécuter toutes installations électriques quelconques, quelle qu'en soit l'importance. La société pourra s'intéresser à toutes les affaires industrielles, financières, commerciales, mobilières ou immobilières de nature à contribuer à son développement et en relation avec son but. Le capital social de fr. 70 000 est divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Il est actuellement composé de Robert Faust, de et à Sierre, président; Jean-Claude Rossier, de et à Venthône, vice-président; Albert Vocat, de et à Miège, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: au bureau de la société, av. de la Montée du Château.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

1er septembre 1970. Cinéma.
A. Donzé, à Peseux, exploitation d'un cinéma (FOSC du 15. 3. 1963, Nº 62, p. 770). Exploitation d'un cinéma, à l'enseigne «Cinéma de la Côte». Le titulaire est maintenant domicilié à Neuchâtel.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

31 août 1970. Hotel-restaurant.
Géo Weber, à Fontainemelon. Le chef de la maison est Georges-Albert Weber, de Schmiedrued AG, à Fontainemelon. Exploitation de l'Hôtel-restaurant de Fontainemelon, Centre 2.

31 août 1970. Café-restaurant.
L. Perrottet, au Pâquier NE. Le chef de la maison est Louis Perrotet, de Bas-Vully FR, au Pâquier NE. Café-restaurant de la Vieille Fontaine.

Bureau de Neuchâtel

1er septembre 1970.
Société de l'immeuble Sandoz Travers S.A., à Neuchâtel (FOSC du 14. 9. 1961, Nº 215, p. 2677). La signature de Jehan Borel, administrateur décédé, est radiée. Maurice Robert, du Locle et Neuchâtel, à Cortaillod, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

1er septembre 1970.
Schaer, Zimmermann S.A., Scierie du Vauseyon, à Neuchâtel, commerce de bois, etc. (FOSC du 22. 4. 1968, Nº 93, p. 845). Frédéric Nicolas Schaer, de Gondiswil, à Peseux, a été nommé directeur avec signature individuelle. La société sera dorénavant engagée par la signature de l'administrateur unique Paul Zimmermann, déjà inscrit, ou du directeur.

Genf – Genève – Ginevra

27 août 1970.
ITO International Trade Operations SA, à Genève, financement, participations financières, etc. (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). Nouvelle adresse: 29, rue de la Coulouvrenière.

27 août 1970. Brevets.
Mecanorga SA, à Genève, exploitation de brevets relatifs au matériel comptable et statistique, etc. (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19 août 1970.

27 août 1970. Gaz d'éclairage.
Overgaz, à Genève, gaz d'éclairage, etc., société anonyme (FOSC du 5. 3. 1969, p. 499). Gérard Ody n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Brunschwig, de Genève, à Vandoeuvres, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 août 1970. Participations.
Panjo SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 août 1970. But: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales ou industrielles. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bertrand de Muralt, de Montreux, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez De L'Harpe, Leclerc & Cie.

27 août 1970.
Société Immobilière Pâquis-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). André Guinand et Herbert Cherrill ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. William Emery, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

27 août 1970. Prestations de caractère commercial.
R. J. Reynolds (Europe) SA., à Genève, prestations de caractère commercial, etc. (FOSC du 26. 1. 1970, p. 195). Nouvelle adresse: 12-14, chemin Rieu.

27 août 1970.
Société Immobilière Selena, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Administration: Jacques Frossard de Saugy, de

et à Genève, président; Jean-François de Morsier, de Perroy VD, à Féchy VD, secrétaire; Albert Christmann, de Kaiserstuhl AG, à Genève, et Jean Brolliet, de Genève, à Chême-Bougeries (inscrit), lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean Brolllet sont modifiés dans ce sens.

27 août 1970.
Société Immobilière Selena D, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1968, p. 2423). Administration: Jacques Frossard de Saugy, de et à Genève, président; Jean-François de Morsier, de Perroy VD, à Féchy VD, secrétaire; Edouard Pesse, de et à Genève, et Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries (inscrit), lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean Brolliet sont modifiés dans ce sens.

27 août 1970. Vins.
Jean Leyvraz et Cie SA., à Carouge, vins et spiritueux (FOSC du 24. 2. 1969, p. 427). Jean Leyvraz et René Perrochon ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Guy Nicolier, d'Ormont-Dessus VD, à Lancy, président, et Jacques Bonnefous, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

31 août 1970.
«Chipie Boutique» Michèle Amoiel, à Genève, vêtements pour dames «prêt à porter» (FOSC du 22. 4. 1970, p. 905). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 août 1970. Café-restaurant.
Savioz & Gex-Fabry, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 20. 9. 1961, p. 2741). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 août 1970. Guides publicitaires.
A. Bekretaoui, au Grand-Saconnex, guides publicitaires (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Nouveau siège: Genève. 12, Boulevard des Philosophes.

31 août 1970. Bâtiment.
G. Fovanna et J. Lucchi, à Genève. Date du commencement de la société: 31 août 1970. Associés: Georges Fovanna, d'Italie, à Genève, et Jacques Lucchi, de Tägerig AG, à Collonge-Bellerive. Entreprise générale du bâtiment. 9, rue Ferrier.

31 août 1970.
«Punching-Service» Marguerite Freitag, au Grand-Saconnex, bureau de mécanographie (FOSC du 2. 4. 1970, p. 717). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 août 1970. Auberge.
Kathy Gay, à Presinge, auberge (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Nouvel objet: café-restaurant à l'enscigne «Aux Trois Canards». Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève. 5, rue Richemond.

31 août 1970. Représentation.
Mme Mireille Rizzi, à Meyrin, représentation en bâtiment (FOSC du 9. 5. 1957, p. 1575). Nouveau siège: Genève. 7, rue Cherbuliez.

31 août 1970. Ferblanterie.
G. Schnegg, à Genève, ferblanterie, etc. (FOSC du 14. 5. 1962, p. 1414). Atelier: Meyrin, 3 B, chemin Terroux.

31 août 1970. Café.
Anna Strähl, à Genève. Chef de la maison: Anna Strähl, née Consolaro, de Matzendorf SO, à Genève, autorisée par son mari Walter Strähl. Bar à café à l'enseigne «Holiday». 79, boulevard Carl-Vogt.

31 août 1970.
Gravières d'Avully SA, à Avully (FOSC du 19. 7. 1967, p. 2465). Friedrich Gertsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Karl di Francesco, de Ried bei Brig VS, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 août 1970. Brevets.
Roger Bajulaz SA, à Genthod, exploitation et vente de brevets et procédés techniques (FOSC du 10. 3. 1965, p. 752). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 19 août 1970. Les administrateurs Roger Bajulaz et Nelly Bajulaz sont maintenant domiciliés à Pregny-Chambésy. Adresse de la société: Chambésy, 22, chemin William Barbey, chez Roger Bajulaz.

31 août 1970. Immeubles.
La Finca SA, à Genève, exploitation d'immeubles (FOSC du 30. 9. 1969, p. 2248). Noël Derippe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

31 août 1970.
Gecop, Société de gestion fiduciaire de copropriété, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 3. 1970, p. 658). Adresse: 17, boulevard Helvétique (et non 27, boulevard Helvétiquc).

31 août 1970.
Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères (Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft) (Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand) (International Transport Co Gondrand Brothers Limited), succursale de Genève (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). La procuration de Walter Frey est radiée.

31 août 1970.
Société coopérative dc la Caisse de Retraite des Employés de Pictet et Cie, à Genève (FOSC du 19. 9. 1969, p. 2165). Ernest Knoepfli n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Bögli, de Genève, à Gingins VD, a été nommé membre du comité de direction; il signe collectivement avec le président ou le vice-président du comité de direction.

31 août 1970. Produits industriels.
Ravimex SA, à Genève, représentation de produits industriels, etc. (FOSC du 17. 10. 1969, p. 2394). Henri Marcel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edmond Favre (inscrit), nommé président, et Pierre Marcel, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement.

31 août 1970.
Société Immobilière Strader, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1968, p. 538). Georges Grolimond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc Germanier, de Conthey VS, à Sion VS, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 14, avenue du Mail, chez Pierre Dessimoz SA.

31 août 1970.
Société Immobilière Rue Vignier Rond-Point, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1968, p. 1398). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 août 1970.
Distillerie Wicky SA, à Genève (FOSC du 16. 7. 1970, p. 1634). Procuration individuelle a été conférée à Antoinette Fresard, du Noirmont BE, à Genève.

31 août 1970.
Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), à Genève, constructions de toute nature (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1122). Les pouvoirs de Harold Necker et Rodolphe Schäfer sont radiés. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Karl Lehner, de Zurich, à Genève.

31 août 1970.
International General Electric SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1970, p. 42). Harry-P. Gough n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marshall Bartlett jr, des USA, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 347746, lautend auf Frau Therese Steiner, 1911, de Lorenz, Tartsch/Bozen,

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (817)

7002 Chur, 7. September 1970 — Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

---

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert vom 7. Januar 1952 von Fr. 10 000.–, MZ 6%, haftend im dritten Rang auf GB Niederwil Nr. 374, 375 und 376 und im ersten Rang auf GB Niederwil Nr. 377, auf Stöckli Ernst, Landwirt, Niederwil, als Schuldner und Frau Ineichen-Seiler Marie, Niederwil, als Gläubigerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 12. September 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (820³)

5620 Bremgarten, den 10. September 1970 — Bezirksgericht

Es wird vermisst:

1 Aktie der Sanatorium Guardaval AG, Davos-Dorf, nom. Fr. 500.–, Nr. 395 mit Coupons 7–20, lautend auf Evaristo Romagnoli, Davos.

Hiemit ergeht die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (819³)

7260 Davos, 7. September 1970 — Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

---

Es werden vermisst:

Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Filiale Arth, Nr. 639 472, mit einem Saldo von Fr. 12 100.– per 9. November 1969, lautend auf Domenico und Jolanda Coscia;

Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Nr. 26 322, mit einem Saldo von Fr. 2 631.14 per 25. Januar 1965, lautend auf Rosa Frank;

Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Filiale Küssnacht, Nr. 545 654, mit einem Saldo von Fr. 2 374.35 per 1. Januar 1970, lautend auf Walter Abeggler.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (810³)

6430 Schwyz, 4. September 1970 — Die Bezirksgerichtskanzlei

Es werden vermisst:

1. Transfix Ziff. 17/22 um Fr. 100.–, datiert 4. März 1868, haftend auf dem Heimwesen Steinacherli GB Nr. 97 Ingenbohl, mit Vorgang Fr. 4408.78;
   Debitor: Franz Xaver Ziltener, Creditor: Wwe Katharina Schmid, geb. Ent.
2. a) Handschrift Ziff. 8 um Fr. 468.86, datiert 12. Mai 1752, ohne Vorgang gleichsätzig mit Ziff. 9 Fr. 351.65;
   b) Auszug Ziff. 9 um Fr. 351.65, datiert 12. Mai 1752, ohne Vorgang, gleichsätzig mit Handschrift Ziff. 8 Fr. 468.86;
   a & b) haftend auf Matte «Bärmy» GB Nr. 98 Ingenbohl; Debitor: Leonhard Heinrich Halbherr, Creditor: Justus Dominik Strüby.
3. a) Schuldbrief Ziff. 35 um Fr. 400.– datiert 21. April 1936, Vorgang Fr. 12 094.69, gleichsätzig mit Schuldbrief Ziff. 36 Fr. 500.– und Schuldbrief Ziff. 37 Fr. 600.–;
   b) Schuldbrief Ziff. 39 um Fr. 1000.–, datiert 29. April 1940, Vorgang Fr. 13 594.69, gleichsätzig mit Schuldbrief Ziff. 38 Fr. 1000.–;
   a & b) haftend auf Heimwesen Steinacherli GB Nr. 97 Ingenbohl, auf der Matte «Bärmy» GB Nr. 98 Ingenbohl, auf Stück Land GB Nr. 896 Ingenbohl, auf Parzelle Land GB Nr. 1119 Ingenbohl;

   Debitor: Anton Steiner, Creditor: Inhaber.

Die Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist ab dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle zu melden, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (812³)

6430 Schwyz, den 4. September 1970 — Die Bezirksgerichtskanzlei

---

Le titre suivant,

cédule hypothécaire de Fr. 5000.–, taux 6½% au nom de M. Heusser Ernest, en son vivant rentier à La Neuveville, inscrite le 31 janvier 1938 à série I N° 2082, grevant en deuxième rang les immeubles N°s 411 & 417 du ban de La Neuveville

a été égarée.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au Juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première sommation de la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (811³)

2520 La Neuveville, le 3 septembre 1970 — Le président du Tribunal: Marcel Houlmann

---

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 18/19 agosto 1970 della spett. Metron Investment Trust, in Schaan (Liechtenstein), tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CSS e 981 e ss. CO, diffida; lo sconosciuto detentore di una

Ipoteca al portatore di fr. 30 000.– (trentamila), oltre int. 5%, gravante in II° grado la part. N° 737 del RFD di Viganello, inscrizione 23 settembre 1954, N° 4021, già di proprietà del sig. Emilio Salati, in Lugano, ed ora di proprietà della Metron Investment Trust, in Schaan,

andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente avviso; sotto comminatoria di ammortamento. (814³)

6900 Lugano, 3 settembre 1970 — La pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 3 agosto a. c. del signor Emilio Gavazzini, in Castagnola, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida; lo sconosciuto dctentore di una

Ipoteca al portatore di fr. 12 000.– (dodicimila), oltre int. 5%, gravante in I° grado la part. N° 77 del RFD di Castagnola, inscrizione N° 4422 di data 24 marzo 1955, già di proprietà del signor Emilio Gavazzini, in Castagnola, ed ora di proprietà della Montemarghe SA, in Lugano,

andata smarrita, è diffidato a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto; sotto comminatoria di ammortamento. (813³)

6900 Lugano, 3 settembre 1970 — La pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 2 settembre 1970 della sig.a Elisabeth Lutz, in Carona, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 982 e ss. CO; diffida, lo sconosciuto detentore della

cartella ipotecaria al portatore di Fr. 25 000.– (venticinquemila), int. 5%, I° grado, inscrizione N° 1609 del 16 marzo 1964, gravante la part. N° 843 RFD di Carona, di proprietà della istante,

andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (815³)

6900 Lugano, 4 settembre 1970 — Per la pretura di Lugano-Ceresio
I segretario-assessorc:
Ferdinando Rezzonico

La pretura di Lugano-Ceresio, con riferimento all'istanza 31 agosto/1° settembre 1970 della Faggio Anstalt, in Vaduz, tendente a che venga esperita la procedura di ammortamento e di annullamento di due titoli ipotecari al portatore, andati smarriti; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida, lo sconosciuto detentore di

due cartelle ipotecarie al portatore di Fr. 100 000.– (centomila) cadauna, int. 5%, I° grado, inscritte in data 20 gennaio 1961, ai Nri 603 e 604, entrambe gravanti la part. N° 164 RFD di Pazzallo (di mq 46 274) e la part. N° 457 PPP (fondo base), di mq 2500, di proprietà della istante,

andate smarrite, a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente avviso, sotto comminatoria di ammortamento. (816³)

6900 Lugano, 4 settembre 1970 — Per la pretura di Lugano-Ceresio
I segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Le délai de production étant expiré, le président du Tribunal civil du district du Locle a en date du 7 septembre 1970, prononcé l'annulation de la

cédule hypothécaire au porteur en 3ème rang, N° 158/1960, inscrite sur l'article 5660 du cadastre du Locle, de Fr. 10 000.–. (822)

2400 Le Locle, le 7 septembre 1970 — Le président du Tribunal: J.-L. Duvanel

---

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 2 septembre 1970, notifié le 7 septembre, sur requête de Bernard Borrer, Rheineck Burgsteig, St-Gall, il a prononcé l'annulation des titres suivants:

1 Obligation N° 27475 à Fr. 1000.–, 5¾% Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund, von 1967, Coupon Termin 15. Februar.

1 Obligation Nr. 2002 à Fr. 1000.–, 5¾% Grande Dixence SA Sitten von 1967, Coupon Termin 20. Februar. (818)

1950 Sion, le 7 septembre 1970 — L. de Riedmatten

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Skiways SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 8 juillet 1970 publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 20 juillet 1970 (N° 166, page 1662), la société a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de Me Jacques Cottier, avocat, 3, Place du Molard, 1204 Genève, d'ici au 10 octobre 1970. (451³)

1204 Genève, le 4 septembre 1970 — Le liquidateur: Jacques Cottier

Dac SA, en liquidation, Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 5 août 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire sans retard leurs créances, par écrit et en les justifiant, en mains du liquidateur: Jacques Delley, p. a. Auditoria SA, rue Caroline 2, 1003 Lausanne. (AA 440¹)

1003 Lausanne, le 2 septembre 1970 — Le liquidateur

Superplafond SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 5 août 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire sans retard leurs créances, par écrit et en les justifiant, en mains du liquidateur: Jacques Delley, p.a. Auditoria SA, rue Caroline 2, 1003 Lausanne. (AA 441¹)

1003 Lausanne, le 2 septembre 1970 — Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247017. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134371.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1970 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminiumlegierungen sowie Halbfabrikate daraus, wie Stangen und Rohre. Gussstücke aus Metall, insbesondere aus Aluminiumlegierungen. Motorkolben. (Int. Kl. 6, 7, 12)

STANTUFONT

247018. Date de dépôt: 3 juillet 1970, 19 h.
Bolle et Cie, 75, rue Louis-de-Savoie, **Morges** (Vaud). – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ROI CERF

247019. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PARAGESIC

247020. Date de dépôt: 6 juillet 1970, 19 h.
Montre Dolmy S.A. (Dolmy Watch Ltd.), 87, rue des Crêtêts, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; compteurs; chronographes; appareils de chronométrage sportif; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

SUPER DOLLY

247021. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134883.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

ANTISTINETAS

247022. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134884.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

LANAPHEN

247023. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134885.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

NEUTROLAN

247024. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134994.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

PENDIOMID

247025. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135482.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung. (Int. Kl. 1)

MELAFIX

247026. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135483.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

PENDIOMIDE

247027. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135676.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

CRISTAFOLIN

247028. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135717.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)

TRAFENAL

247029. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135867.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Textilhilfsprodukte, Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

ALBATEX

247030. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135868.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Textilhilfsprodukte, Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

TEXALBA

247031. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135870.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Jod enthaltende pharmazeutische Produkte, künstliche Farbstoffe und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

LIPOJODIN

247032. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135871.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Produkte, künstliche Farbstoffe und chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 5)

DIGIFOLIN

247033. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **135874.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Konservierungsmittel für Lebensmittel; Appretur- und Gerbmittel. Farbstoffe, Farben, Blattmetalle; Firnisse, Lacke, Beizen, Harze; Rostschutzmittel. Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke- und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel; Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Bandagen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

CEPA

247034. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 16 Uhr.
Neri Watch Ltd., oberer Quai 20, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren sowie deren Bestandteile; Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

POLYET

247035. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 16 Uhr.
Neri Watch Ltd., oberer Quai 20, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren sowie deren Bestandteile; Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

POLYJET

247036. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 15 Uhr.
Neri Watch Ltd., oberer Quai 20, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile, Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

POLYGLASS

247037. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 17 Uhr.
La Republicana Sociedad Anonima, Avenida General Rondeau No. 1711 und 1733, **Montevideo** (Uruguay). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

MORISCO

247038. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken. (Int. Kl. 32)

KINLEY

247039. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

NITRISKEN

247040. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe zum Färben von Aluminium; Färbereihilfsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

ALUDYE

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Commission du commerce extérieur du Conseil national

La Commission du commerce extérieur du Conseil national s'est réunie le 8 septembre 1970 à Wildhaus pour traiter du Message concernant l'approbation de l'accord sur le statut juridique, en Suisse, de la Banque interaméricaine de développement, du 81e Rapport concernant les mesures de défense économique envers l'étranger et du 13e Rapport concernant les modifications du tarif d'usage des douanes suisses. La Commission a siégé sous la direction de son président, M. le Conseiller national O. Stich (Soleure) et en présence de l'Ambassadeur P. Jolles, directeur de la Division du commerce, et de M. Ch. Lenz, directeur général des douanes.

La Commission a décidé de proposer au Conseil national d'adopter l'accord sur le statut juridique de la Banque interaméricaine de développement, accord qui prévoit la reconnaissance par la Suisse de la personnalité internationale et de la capacité juridique de la Banque et met celle-ci au bénéfice des mêmes avantages fiscaux que ceux déjà accordés par notre pays à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

La Commission décida aussi de proposer au Conseil national d'approuver les rapports sur les mesures économiques envers l'étranger et sur les modifications du tarif d'usage des douanes. Au cours de la discussion et dans la perspective de l'ouverture prochaine de conversations exploratoires avec les Communautés européennes, la Commission traita des problèmes d'intégration européenne. Elle examina également les effets que la politique commerciale américaine pourrait exercer sur le commerce mondial.

Exprimant son indignation au sujet des récents détournements d'avions, la Commission précisa qu'elle attendait une attitude énergique du Conseil fédéral et décida de revenir sur cette affaire lors d'une prochaine séance.

La veille de ses délibérations, la Commission s'était rendue au Liechtenstein où elle avait été reçue par S.A.S. le Prince et par le gouvernement du pays. Sous la conduite de M. Lenz, directeur général des douanes, elle avait visité en outre diverses installations douanières de la Principauté.

211, 10. 9. 70

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1970 im Inland

(Vom 10. September 1970)

I. Allgemeines

1. Vollwertiges Mostobst ist soweit möglich vorab für die Deckung des Normalbedarfes und die Aeufnung einer angemessenen Ernteausgleichsreserve zu verwenden oder dem Export zuzuführen.

2. Ueberschüsse an vollwertigem Mostobst und Brennobst sind den von der Alkoholverwaltung zur Ueberschussverwertung ermächtigten gewerblichen Obstverwertungsbetrieben anzudienen. Die Alkoholverwaltung gibt auf Anfrage hin bekannt, welche Betriebe für die Uebernahme ermächtigt sind.

3. Führen die eigenen Bemühungen, die Ueberschüsse an Mostobst oder Brennobst abzusetzen oder zu verwerten, nicht zum Ziel, so kann dies der Alkoholverwaltung gemeldet werden. Die Alkoholverwaltung wird diese Ueberschüsse entsprechend den in diesem Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen und gemäss der verfügbaren Verarbeitungskapazität den Ueberschussverwertungsbetrieben zuweisen. Die Vereinbarungen über Lieferfristen, Qualität und Zahlungsbedingungen sind Sache der Beteiligten.

II. Vermittlung von überschüssigem Mostobst und von Brennobst durch die Alkoholverwaltung

1. Wer die Vermittlung der Alkoholverwaltung für die Verwertung von überschüssigem Mostobst oder von Brennobst in Anspruch nehmen will, hat

a) die zu vermittelnde Obstmenge rechtzeitig, jedenfalls vor Verlad, der Alkoholverwaltung zu melden;
b) die zur Erleichterung der Verwertung von der Alkoholverwaltung allenfalls getroffenen Anordnungen betreffend die Staffelung der Ablieferung an Verwertungsbetriebe nach Arten, Sorten und Reifegrad zu beachten;
c) entsprechend den Weisungen der Alkoholverwaltung das überschüssige Mostobst oder Brennobst einem ermächtigten Ueberschussverwertungsbetrieb mit Verarbeitungskontingent zuzuführen.

2. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften, insbesondere bei der Anmeldung von bereits verladenem Obst, übernimmt die Alkoholverwaltung keine Gewähr für die Verwertung.

III. Beteiligung gewerblicher Obstverwertungsbetriebe an der Ueberschussverwertung

1. Als gewerblicher Obstverwertungsbetrieb kann nur anerkannt werden, wer die von der Alkoholverwaltung vorgeschriebene Buchführung für gewerbliche Kernobstbrennereien und gleichgestellte Auftraggeber der Kat. A führt.

2. Gewerbliche Obstverwertungsbetriebe, die Ueberschüsse mit Beiträgen der Alkoholverwaltung verwerten wollen, haben vorgängig bei ihr um ein entsprechendes Verarbeitungskontingent für die in Aussicht genommene Verwertungsart nachzusuchen. Sie haben sich zu verpflichten, für sämtliches zur Verarbeitung gelangendes Obst bei der Annahme die vorgeschriebene Qualitätskontrolle vorzunehmen, den Anordnungen der Ueberwachungsorgane Folge zu leisten und der Alkoholverwaltung über die Obstannahme und Verarbeitung wöchentlich zu rapportiern.

3. Verarbeitungkontingente werden in Uebereinstimmung mit den im gegebenen Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen erteilt an:

a) Konzentrierbetriebe;
b) Kolonnenbrennereien;
c) Abpressbetriebe, die Brennsaft aus Brennobst oder aus Mostobst zur Abgabe an eine Kolonnenbrennerei bzw. Konzentratsaft für Konzentrierbetriebe erzeugen.

IV. Beiträge

1. Beiträge für die Verwertung von überschüssigem Mostobst im Inland werden nur gewerblichen Obstverwertungsbetrieben gewährt. Diese haben sich darüber auszuweisen, dass für sämtliches von ihnen übernommene Mostobst und Brennobst die dafür festgesetzten Mindestpreise bezahlt worden sind.

2. Für die im Rahmen der erteilten Verarbeitungskontingente verarbeiteten Mostobstüberschüsse gewährt die Alkoholverwaltung die vorgesehenen Beiträge auf Grund besonderer Weisungen.

3. Andere Beiträge werden nur ausgerichtet, wenn vorgängig bei der Alkoholverwaltung darum nachgesucht wurde und diese von ihr schriftlich zugesichert worden sind.

4. Ein Anrecht auf Beiträge besteht grundsätzlich nur dann, wenn für die Forderungen die entsprechenden Belege (Frachtbriefe, Waagscheine, Fakturen usw.) beigebracht werden.

Instructions

de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation, dans le pays, de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller de la récolte de 1970

(Du 10 septembre 1970)

I. Généralités

1. Les fruits à cidre sains et mûrs doivent autant que possible être attribués à l'utilisation normale et à la constitution d'une réserve appropriée pour l'égalisation des récoltes ou à l'exportation.

2. Les excédents de fruits à cidre sains et mûrs et de fruits à distiller doivent être livrés aux cidreries professionnelles autorisées par la régie à les mettre en oeuvre. Sur demande, la régie communique quelles sont les cidreries au bénéfice de l'autorisation en question.

3. Lorsque, malgré tous les efforts consentis, il est impossible de placer ou d'utiliser des excédents de fruits à cidre ou à distiller, ceux-ci peuvent être annoncés à la régie. La régie attribuera ces excédents conformément aux mesures d'utilisation applicables à ce moment-là et en tenant compte de la capacité disponible des entreprises autorisées à transformer des excédents. Les intéressés fixent les délais de livraison, la qualité et les conditions de paiement.

II. Attribution par la régie de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller

1. Celui qui désire solliciter l'entremise de la régie pour assurer l'utilisation de fruits à cidre excédentaires ou de fruits à distiller doit:

a) annoncer à la régie en temps utile, mais avant de les charger, les quantités de fruits à placer;
b) observer les dispositions concernant l'échelonnement des livraisons aux cidreries selon les espèces, les variétés et le degré de maturité, que la régie pourrait prendre pour faciliter l'utilisation;
c) acheminer conformément aux instructions de la régie les fruits à cidre excédentaires ou les fruits à distiller vers une cidreric autorisée à mettre en oeuvre des excédents et bénéficiant d'un contingent.

2. Si les présentes prescriptions ne sont pas observées et, notamment, si des fruits sont chargés avant d'être annoncés, la régie n'assume aucune garantie quant à l'utilisation.

III. Participation de cidreries professionnelles à l'utilisation des excédents

1. Seules peuvent être reconnues comme cidreries professionnelles au sens des présentes instructions, les entreprises qui tiennent la comptabilité prescrite par la régie pour les distilleries de fruits à pépins et les commettants qui leur sont assimilés de la catégorie A.

2. Les cidreries professionnelles qui désirent mettre en oeuvre des excédents et bénéficier des subsides de la régie doivent solliciter préalablement de cette dernière un contingent pour le genre d'utilisation envisagé. Elles doivent s'engager à soumettre, lors de la réception, tous les fruits qu'elles mettent en oeuvre au contrôle de la qualité prescrit, à observer les instructions des organes de contrôle et à adresser à la régie un rapport hebdomadaire sur la prise en charge des fruits et leur mise en oeuvre.

3. Les contingents sont attribués conformément aux mesures d'utilisation applicables à ce moment-là:

a) aux fabriques de concentrés;
b) aux distilleries à colonne;
c) aux cidreries professionnelles qui produisent des jus à partir de fruits à distiller ou de fruits à cidre, pour les livrer à une distillerie à colonne, ainsi que du jus destiné à la fabrication de concentré.

IV. Subsides

1. Les subsides pour l'utilisation, dans le pays, de fruits à cidre excédentaires sont accordés uniquement aux cidreries professionnelles. Celles-ci doivent prouver qu'elles ont payé les prix minimums fixés pour tous les fruits à cidre et les fruits à distiller pris en charge par elles.

2. Pour les fruits à cidre excédentaires mis en oeuvre dans les limites des contingents autorisés, la régie accorde les subsides prévus suivant instructions spéciales.

3. D'autres subsides ne sont accordés que s'ils ont été préalablement sollicités de la régie et si celle-ci en a accepté par écrit le paiement.

4. N'ont droit aux subsides que ceux qui joignent à leur demande des pièces justificatives (lettres de voiture, bulletins de pesage, factures, etc.).

Jugoslawien

Goodwillmission

Am 9. September 1970 begab sich eine Delegation, die aus Vertretern der wichtigsten schweizerischen Exportindustrien und ihrer Verbände zusammengesetzt ist, nach Jugoslawien. Sie steht unter der Leitung von Botschafter Raymond Probst, Delegiertem des Bundesrates für Handelsverträge, und Dr. P. Aebi, Direktor des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins.

Die Delegation wird der Eröffnung der internationalen Herbstmesse in Zagreb beiwohnen, an welcher zahlreiche schweizerische Exportfirmen seit Jahren im Rahmen einer offiziellen Sektion teilnehmen. Auf dem Programm dieser Goodwillmission stehen ferner Besprechungen über die wichtigsten Aspekte der sich rasch entwickelnden schweizerisch-jugoslawischen Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundeswirtschaftskammer in Belgrad und den Wirtschaftskammern einzelner Teilrepubliken. Zudem sind Besichtigungen einiger jugoslawischer Fabrikationsbetriebe vorgesehen. Botschafter Probst wird ausserdem auf dem jugoslawischen Aussenhandelsministerium empfangen werden.

Yougoslavie

Mission de «goodwill»

Une délégation composée de représentants des plus importantes industries exportatrices suisses et de leurs associations se rendra le 9 septembre 1970 en Yougoslavie. Elle sera dirigée par l'Ambassadeur R. Probst, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux et M. P. Aebi, Directeur du Vorort de l'Union suisse du commerce de de l'industrie.

La délégation assistera à l'ouverture de la Foire internationale d'automne à Zagreb, manifestation à laquelle de nombreuses maisons d'exportation suisses, groupées dans un pavillon officiel, prennent part chaque année. Par ailleurs, cette mission de «goodwill» aura des discussions avec la Chambre économique fédérale à Belgrade, ainsi qu'avec les chambres économiques de certaines des républiques fédérées, au sujet des principaux aspects des relations économiques entre la Suisse et la Yougoslavie, qui sont en plein essor. Il est également prévu de visiter quelques entreprises industrielles yougoslaves. De plus, l'Ambassadeur Probst sera reçu au Ministère du commerce extérieur. 211. 10. 9. 70

Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse hat im Beisein der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen in Bern getagt und die gegenwärtige Lage auf dem Gemüsemarkt besprochen. Er stellte fest, dass die Versorgung nach einer Periode des Ueberschusses bei Tomaten und des Mangels bei Kopfsalat, Blumenkohl, Bohnen und Fenchel wieder weitgehend normalisiert ist. Ueberraschenderweise mussten sogar anfangs September in geringem Ausmass kurzfristig Ergänzungsimporte für Tomaten bewilligt werden. Ebenso waren Ueberbrückungskontingente für Kopfsalat, Blumenkohl, Bohnen und Fenchel notwendig. Zurzeit ist der Markt wieder genügend mit inländischen Tomaten, Sommergemüsen und den verschiedenen Kohlarten versorgt. Bei günstiger Witterung dürfte das reichhaltige Angebot noch längere Zeit dauern.

Commission de spécialistes pour les légumes

La commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie à Berne, en présence des représentants des services intéressés de l'administration fédérale et a discuté de la situation actuelle du marché des légumes. A cette occasion, elle a constaté que le ravitaillement en tomates, après une période de surplus, est de nouveau normal, de même qu'en ce qui concerne les salades, choux-fleurs, haricots et fenouil dont le marché était insuffisamment fourni. Au début de septembre, il a même fallu, ce qui peut paraître étonnant, accorder des autorisations d'importation supplémentaires de tomates, il est vrai pour une courte durée et en petites quantités. De même, l'octroi de contingents transitoires s'est révélé nécessaire pour les salades, choux-fleurs, haricots et fenouil. Actuellement le marché est de nouveau suffisamment approvisionné en tomates du pays, légumes d'été et choux divers. En cas de beau temps, il faut encore s'attendre à une offre abondante pendant une période assez longue.

EFTA-Dokumentation

Nachtrag Nr. 1

Der erste Nachtrag gelangt dieser Tage an alle Besteller der EFTA-Dokumentation zum Versand.

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von **Fr. 3.50** dieses Nachtrages Nr. 1 mittels des beiliegenden numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

NB. Es können noch vollständige EFTA-Sammlungen (Dokumentation und 1. Nachtrag) zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Einzahlungen auf **Postcheckkonto 30 – 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Documentation AELE

Complément Nº 1

Le premier complément est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant la documentation AELE.

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de **Fr. 3.50** de ce premier complément au moyen du bullétin de versement numéroté joint à l'envoi.

Adminstration de la Feuille officielle suisse du commerce

NB. Il nous est encore possible de livrer des documentations AELE complètes (documentation et complément Nº 1) au prix de **Fr. 16.—**. Versement préalable au compte de **chèques postaux 30 – 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

AKTIENGESELLSCHAFT

Chocolat Tobler

BERN

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 23. September 1970, 10.45 Uhr, im Kursaal Bern

Traktanden:

1. Einleitendes Votum des Präsidenten des Verwaltungsrates zum Zusammenschluss mit der Suchard Holding SA, Lausanne.
2. Beantwortung allfälliger Fragen.
3. Zuwahl von neuen Verwaltungsratsmitgliedern.

Die Aktionäre werden statutengemäss mit eingeschriebenem Brief persönlich eingeladen. Diejenigen Aktionäre, die an der ausserordentlichen Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, ihre Zutrittskarte mit dem ihnen zugestellten Formular anzufordern.

Bern, den 9. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

Feuer kann praktisch immer und überall ausbrechen und Millionenwerte vernichten. Bringen Sie Ihr Geld und Ihre Wertpapiere davor in Sicherheit.

Feuer -schutz durch: Hanle Tresor- und Kassenbau H. Müller 9500 Wil obere Bahnhofstrasse 50 Telefon (073) 22 52 22

Bon Senden Sie mir gratis und unverbindlich Ihre Prospekte.

Name SHB
Wohnort/PLZ
Adresse

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

SSC Steril Catgut Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. September 1970, um 16.00 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfall.

Traktanden:

1. Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.– auf Fr. 4 000 000.– durch Ausgabe von 4000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 500.– Nennwert.
   a) Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
   b) Aenderung des Art. 4 der Statuten.

Anmeldekarten zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung oder Formulare für die Vollmachtserteilung sind beim Geschäftssitz, in Neuhausen, zu verlangen.

Neuhausen, den 10. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

Skilift AG Rohrbrücke-Brüchli, 3781 Lauenen

Generalversammlung

Samstag, den 19. September 1970, 14.30 Uhr, im Rest. zum Lauenensee

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. November 1969
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Bauabrechnung
4. Betriebsrechnung, Revisionsberichte, Entlastung der Verwaltung
5. Evtl. Abschluss einer Maschinenbruch-Versicherung
6. Wahlen:
   a) des Verwaltungsrates
   b) der Kontrollstelle
7. Verschiedenes

Freundlich ladet ein **der Verwaltungsrat**

Skilift Aeschiallmend AG, Aeschi

Einladung

zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. September 1970, um 15.00 Uhr, im Hotel Niesen, Aeschi.

Traktanden:

1. Protokoll
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1969
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1969 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Entlastung der Verwaltung
5. Beschlussfassung über den Bau eines zweiten Skiliftes auf den Allmispitz und Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat betreffend
   a) Erstellen der Skiliftanlage und Vergebung der diesbezüglichen Bauarbeiten
   b) Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 200 000.– durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien à nom. Fr. 500.–
   c) Aufnahme eines Darlehens
   d) Abschluss der erforderlichen Dienstbarkeitsverträge
6. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat an Stelle des verstorbenen Herrn Hugo Matter
7. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle
8. Verschiedenes

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. September 1970 bei der Ersparniskasse Aeschi zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten für die Generalversammlung werden Samstag, den 26. September 1970, ab 14.00 Uhr, im Versammlungslokal abgegeben. Hierzu ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz unerlässlich.

Aeschi, 7. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

AVIS RECTIFICATIF

The Great Universal Stores Limited

Avis de détachement du coupon N° 25 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1969/1970 sur ses actions ordinaires «A» un dividende final de sh. 1 d. 0,75 brut (21¼%).
Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 7 septembre 1970.
L'avis de paiement du coupon N° 25 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève paraîtra en novembre 1970.

Genève, le 1er septembre 1970

Ferrier Lullin & Cie
Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie
Pictet & Cie

Imperial Chemical Industries Limited

Avis de détachement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1970 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de sh ⅓ d. brut (6,25%).
Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne le 7 septembre 1970 et en Suisse depuis le 8 septembre 1970.
L'avis de paiement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève, paraîtra en novembre 1970.

Genève, le 8 septembre 1970

Ferrier Lullin & Cie **Hentsch & Cie**
Lombard Odier & Cie **Pictet & Cie**

GFB

GESELLSCHAFT FUER BETEILIGUNG IN DER BAUWIRTSCHAFT

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

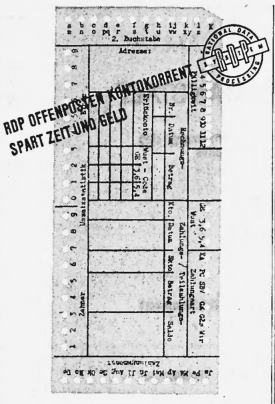
auf Freitag, 25. September 1970, vormittags 9.00 Uhr, im Notariat Zürich-Hottingen, Klosbachstrasse 95, 8032 Zürich

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 1969.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
4. Ernennung von Liquidatoren.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen vom 11. September 1970 an am Sitz der Gesellschaft, Stampfenbachstrasse 67, 8006 Zürich, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.
Die Ausweiskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären gegen Aktienausweis am Sitz der Gesellschaft oder am Versammlungsorte vor der Versammlung abgegeben.

Zürich, den 8. September 1970 **Der Verwaltungsrat**



RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 221306

Zu kaufen gesucht Buchungsmaschine für Magnetkonti

Wanderer Contimatic

SV 52 Modell 6300 bis Modell 6800

Danzas AG, 4002 Basel
Telephon (061) 25 42 42
intern 348 oder 374

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Wegen Umdisposition unserer Personaltransporte sehr günstig zu verkaufen

AUTOBUS

der städt. Verkehrsbetriebe (von uns nicht gefahren) Berna-Diesel, 36 Sitz- und 21 Stehplätze, in gutem Zustand, von der Motorfahrzeugkontrolle geprüft.
Härterei Gerster, 4600 Olten,
Tel.062/32 53 53

Günstig zu verkaufen:

Hasler-Frankiermaschine

Modell F 88

kürzlich vollständig revidiert. Ankaufspreis 1965 Fr. 2300.—

Metallum Pratteln AG, 4133 Pratteln
Telefon (061) 81 54 55

On offre à vendre à Saint-Imier (Jura bernois)

grande fabrique

en très bon état d'entretien.
Entrée en jouissance immédiate ou époque à convenir.

Faire offre sous chiffre 940077
à Publicitas SA, 2610 Saint-Imier

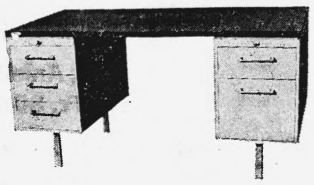
Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Trosselli Büro-Organisation

Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 152x76



Fr. 540.–
ab Lager

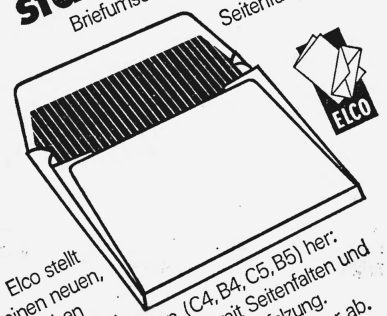
8050 ZÜRICH, Jungstrasse 2, Tel. (051) 48 46 29
1003 LAUSANNE, Rue Pichard 6, Tel. (021) 22 70 17
1204 GENEVE, Rue du Stand 60, Tel. (022) 24 43 40

Kaufmann, Mitte 40, guter Organisator, gewandt im Verkauf, Muttersprache franz., gute Deutschkenntnisse, sucht im Welschland oder Umgebung Basel

Vertrauensposten
Filialleitung
Geschäftsübernahme
evtl. finanz. Beteiligung

Offerten erbeten unter Chiffre C 03-354290
an Publicitas AG, 4001 Basel

Ein **starker** Briefumschlag mit **echten** Seitenfalten!



Elco stellt einen neuen, zähen Briefumschlag in 4 Formaten (C4, B4, C5, B5) her: Elco Samson Documento mit Seitenfalten und anschmiegsamer Bodenfalzung.
Wir geben Ihnen gerne kostenlos Muster ab.
Elco Papier AG,
4122 Neuallschwil
Telefon 061 38 19 90

Zu verkaufen
Neuwertige, moderne und bestens bewährte elektronische

Fakturiermaschine

mit 11 Magnetkernspeichern. Heutiger Neupreis ca. Fr. 28 000.–, Verkaufspreis Fr. 19 500.– einschliesslich Programmierung durch die Generalvertretung. Technische Wartung zugesichert.
Eingesetzt seit November 1968.

Anfragen bitte unter Chiffre OFA 3323 R an Orell Füssli Annoncen AG, 5001 Aarau.

Patentverkauf oder Lizenzerteilung

çer Inhaber des **Schweiz. Patentes Nr. 446 952** «Wertschrank» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung.

Interessenten wollen sich wenden an
Patentanwalt Hartmut Keller, Marktgasse 31, **Bern.**

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Zur Beschaffung von Fremdkapital für die Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes nimmt unsere Bank eine

6¼% Anleihe 1970 von Fr. 80 000 000

zu den folgenden Bedingungen auf:

Inhabertitel	von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
Jahrescoupons	auf den 25. September
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Emissionspreis	100,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel = 101%
Zeichnungsfrist	10. bis 16. September 1970, mittags
Liberierung	auf den 25. September 1970
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Zürich, 10. September 1970

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

ORNAPRESS AG
Schwerzenbach ZH

EMISSION EINER 7% ANLEIHE 1970 VON Fr. 6 000 000

Die Firma verwertet eigene Patente und Verfahren auf dem Gebiet der Kunststoffe und stellt als führendes Unternehmen Produkte aus Melamin und aus Thermoplasten her. ORNAMIN-Qualitätserzeugnisse haben weltweite Anerkennung gefunden.

Der Erlös dieser Anleihe ist zur weiteren Finanzierung des stark wachsenden Geschäftsumfanges bestimmt.

Anleihebedingungen:

Zinssatz:	7% p.a., Jahrescoupons per 1. Oktober
Laufzeit:	längstens 12 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 8 Jahren
Kotierung:	an der Zürcher Effektenbörse
Emissionspreis:	99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%
Zeichnungsfrist:	**10. bis 17. September 1970, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerische Kreditanstalt**
Zürcher Kantonalbank — **Handelsbank in Zürich**

Entreprise du Gaz SA, Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de la société, **vendredi 25 septembre 1970, à 17 h. 30, à l'Hôtel Terminus, Porrentruy**

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée
2° Rapport du conseil d'administration
3° Comptes de l'exercice 1969
4° Se prononcer sur la décharge à donner aux organes de la société
5° Prendre connaissance de la démission du Président du C.A. et de 3 membres du C.A. et nomination de 4 administrateurs (dont un représentant de la Commune de Porrentruy)
6° Fixation des jetons de présence des administrateurs
7° Nomination de l'office de contrôle
8° Divers

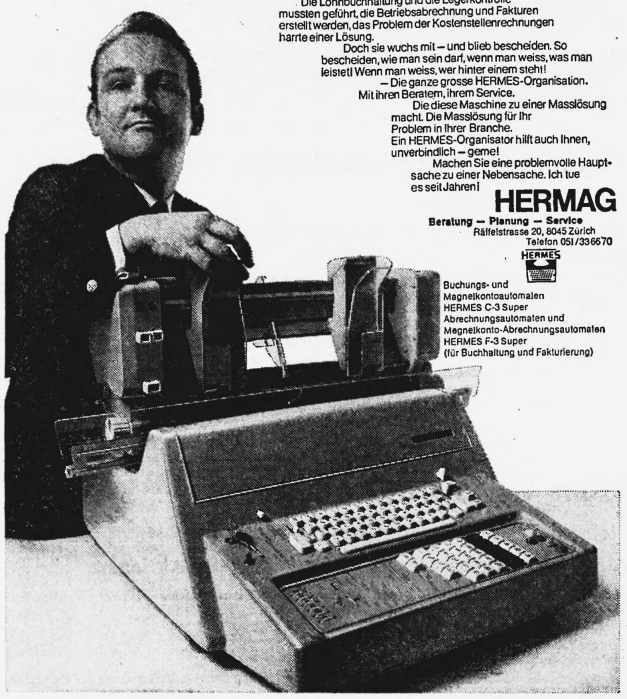
Conformément aux dispositions statutaires, Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des vérificateurs, au bureau de l'entreprise, rue Traversière 8, dès ce jour.

Ils devront se procurer les cartes de légitimation contre présentation de leurs actions ou justification de propriété, jusqu'au 25 septembre 1970 à midi, au bureau de l'entreprise.

Porrentruy, le 10 septembre 1970 — **Le conseil d'administration**

Diese Maschine ist eine Nebensache!

Was sie leistet ist die Hauptsache! Hier steht sie!
Ich bin stolz auf sie! – Denn sie hilft mir Tag für Tag! Auffallend unauffällig!
Sie haben keine Ahnung, was sie alles leistet. Mit den Debitoren und Kreditoren begann es. Die Zeit verging, die Aufgaben wuchsen. Und mit den Aufgaben wuchsen auch die Anforderungen!
Doch es war nur der Anfang!
Die Lohnbuchhaltung und die Legerkontrolle mussten geführt, die Betriebsabrechnung und Fakturen erstellt werden, das Problem der Kostenstellenrechnungen harrte einer Lösung.
Doch sie wuchs mit – und blieb bescheiden. So bescheiden, wie man sein darf, wenn man weiss, was man leistet! Wenn man weiss, wer hinter einem steht!
– Die ganze grosse HERMES-Organisation.
Mit ihren Beratern, ihrem Service.
Die diese Maschine zu einer Masslösung macht. Die Masslösung für Ihr Problem in Ihrer Branche.
Ein HERMES-Organisator hilft auch Ihnen, unverbindlich – gerne!
Machen Sie eine problemvolle Hauptsache zu einer Nebensache. Ich tue es seit Jahren!



HERMAG
Beratung — Planung — Service
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich
Telefon 051/336670
HERMES

Buchungs- und Magnetkontoautomaten HERMES C-3 Super
Abrechnungsautomaten und Magnetkonto-Abrechnungsautomaten HERMES F-3 Super (für Buchhaltung und Fakturierung)

Genossenschaftliche Zentralbank

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden sämtliche Mitglieder zur Teilnahme an der

konstituierenden Generalversammlung

der Genossenschaftlichen Zentralbank Aktiengesellschaft auf **Mittwoch, den 23. September 1970, 10.30 Uhr, in die Schweizerische Mustermesse in Basel, kleiner Festsaal,** höflich eingeladen.

Traktanden:
1. Beschluss über die Gründung der Aktiengesellschaft infolge Umwandlung.
2. Festsetzung des Aktienkapitals und Feststellung seiner Liberierung.
3. Beschlussfassung über die Statuten.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Im Namen der Verwaltung
Der Präsident: **W. Gnaedinger** — Ein Vizepräsident: **H. Leuenberger**

Banque Centrale Coopérative

Conformément aux dispositions statutaires, tous les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale constitutive

de la Banque Centrale Coopérative Société Anonyme pour **le mercredi 23 septembre 1970, à 10 h. 30, dans la petite salle des fêtes de la Foire Suisse d'échantillons à Bâle.**

Ordre du jour:
1° Décision concernant la création de la Société Anonyme ensuite de la transformation.
2° Fixation du capital social et constatation de sa libération.
3° Décision concernant les statuts.
4° Election du conseil d'administration.
5° Election de l'organe de contrôle.
6° Divers.

Au nom de l'administration
Le président: **W. Gnaedinger** — Un vice-président: **H. Leuenberger**

Emprunt hypothécaire 3%, 2e rang, Claude Henry La Tour-de-Peilz (Manège de Villard) 1960, de fr. 40 000.–

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les obligations portant les numéros suivants:

Obligations de Fr. 100.–
N°s 8, 11, 30, 53, 82, 96, 111, 130, 174, 182,

Obligations de fr. 500.–
N°s 218, 230,

seront remboursées au pair le 31 décembre 1970.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses succursales et agences.
L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 31 décembre 1970.

Lausanne, le 4 septembre 1970 — **Banque Cantonale Vaudoise**
Valeur 110 160

P.S. Les obligations ci-après, de Fr. 100.– nominal, sorties à des tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remb. le 31. 12. 1964: N° 131
Remb. le 31. 12. 1966: N° 6
Remb. le 31. 12. 1967: N° 10 et 73